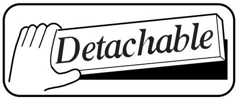
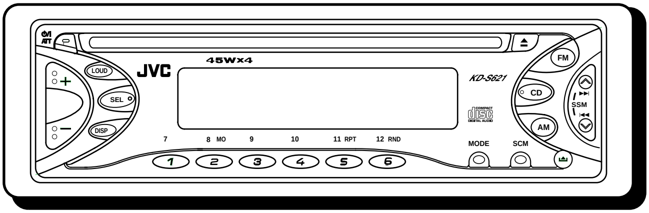
JVC

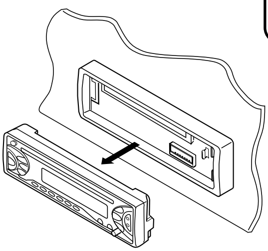
CD RECEIVER
CD-RECEIVER
RECEPTEUR CD
CD-RECEIVER

KD-S621

ENGLISH | DEUTSCH | FRANÇAIS | NEDERLANDS







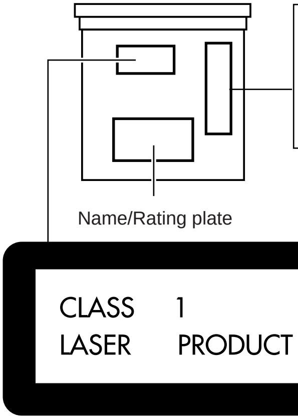
COMPACT disc DIGITAL AUDIO

For installation and connections, refer to the separate manual.
Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Pour l’installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D’INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

GET0066-001A
[E/EX]

Position And Reproduction Of Labels



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

Caution:
This product contains a laser component of higher laser class than Class 1.

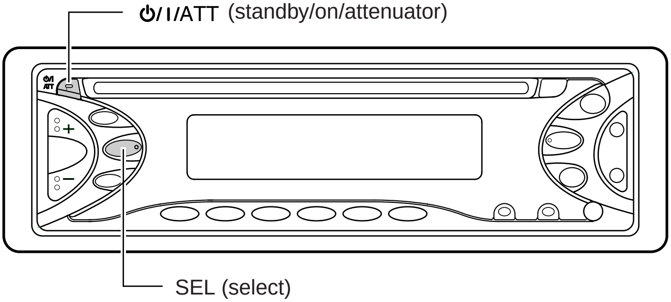
IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

Precautions:

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION**: Do not open the top cover. There are no user-serviceable parts inside. Leave all servicing to qualified service personnel.
4. **CAUTION**: This CD player uses invisible laser radiation and is equipped with safety switches to prevent radiation emission when unloading CDs. It is dangerous to defeat the safety switches.
5. **CAUTION**: Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

How to reset your unit

Press and hold both the SEL (select) and ⏻/I/ATT (standby/on/attenuator) buttons at the same time for several seconds.
This will reset the built-in microcomputer.



Notes:

- *Your preset adjustments – such as preset channels or sound adjustments – will also be erased.*
- *If a CD is in the unit, it will eject when you reset the unit. Be careful not to drop the CD.*

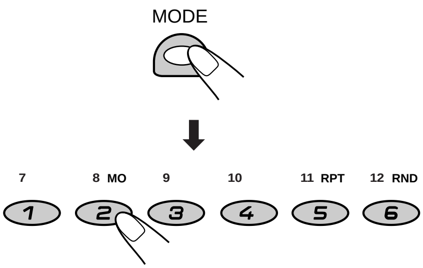
Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

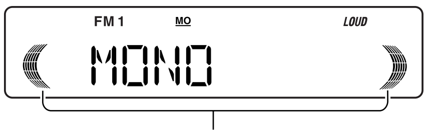
ENGLISH

CONTENTS

How to use the number buttons:

If you press MODE, the unit goes into functions mode and the number buttons work as different function buttons.





Time countdown indicator

To use these buttons as number buttons again after pressing MODE, wait for 5 seconds without pressing any number button until the functions mode is cleared.

• Pressing MODE again also clears the functions mode.

Note:
For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

BEFORE USE

****For safety....***

- *Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.*
- *Stop the car before performing any complicated operations.*

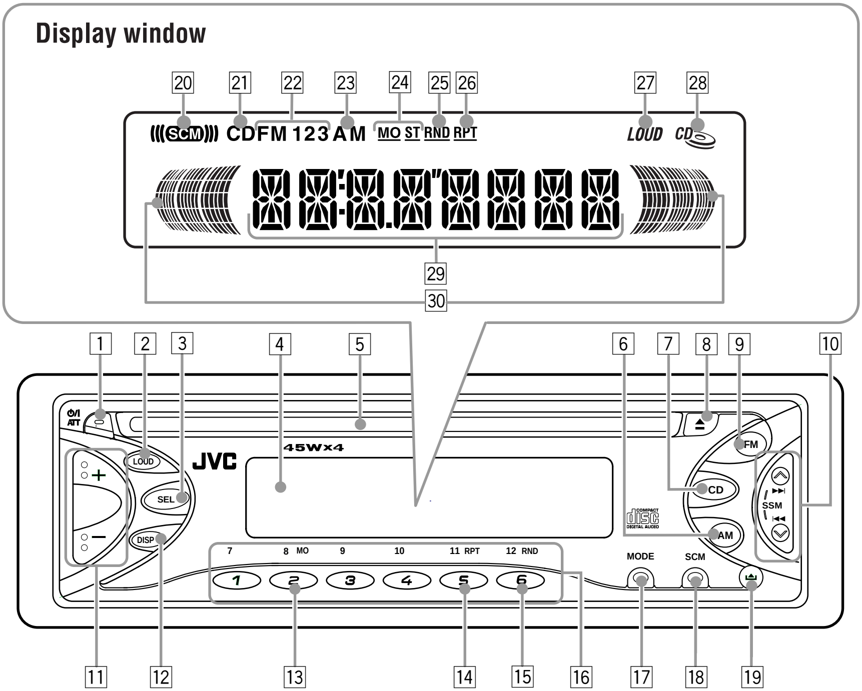
****Temperature inside the car....***

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

ENGLISH

LOCATION OF THE BUTTONS

Control panel

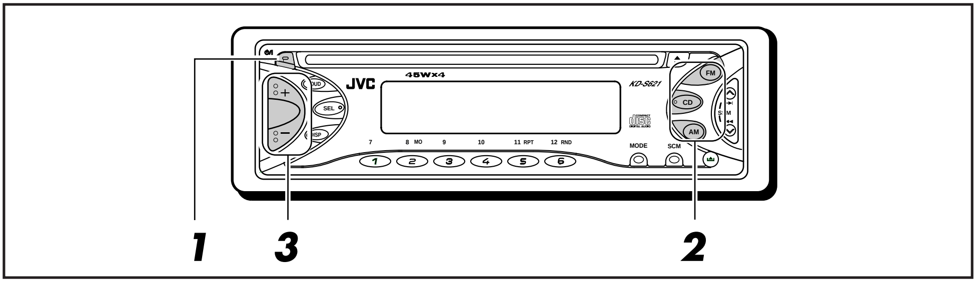


1 ⏻/I/ATT (standby/on/attenuator) button
2 LOUD (loudness) button
3 SEL (select) button
4 Display window
5 Loading slot
6 AM button
7 CD button
8 ⏏ (eject) button
9 FM button
10 ∧ ►►I/I◄◄ ∨ buttons
- *Also functions as SSM buttons when pressed together.*

11 +/– buttons
12 DISP (display) button
13 MO (monaural) button
14 RPT (repeat) button
15 RND (random) button
16 Number buttons
17 MODE button
18 SCM (sound control memory) button
19 ⏏ (control panel release) button

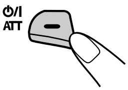
Display window

20 SCM (sound control memory) indicator
21 CD source indicator
22 FM band indicator (FM1, FM2, FM3)
23 AM band indicator
24 Tuner reception indicators
MO (monaural), ST (stereo)
25 RND (random) indicator
26 RPT (repeat) indicator
27 LOUD (loudness) indicator
28 CD–in indicator
29 Main display
30 Volume level indicator



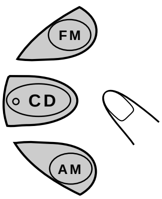
Turning on the power

1 Turn on the power.



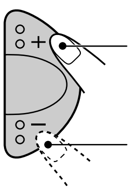
Note on One-Touch Operation:
When you select a source in step 2 below, the power automatically comes on. You do not have to press this button to turn on the power.

2 Select the source.



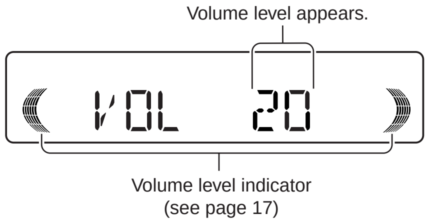
To operate the tuner (FM or AM),
see pages 6 – 9.
To operate the CD,
see pages 10 – 12.

3 Adjust the volume.



To increase the volume.

To decrease the volume.



4 Adjust the sound as you want. (See pages 13 – 15.)

To drop the volume in a moment

Press ⏻/I/ATT briefly while listening to any source. "ATT" starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.
To resume the previous volume level, press the button briefly again.

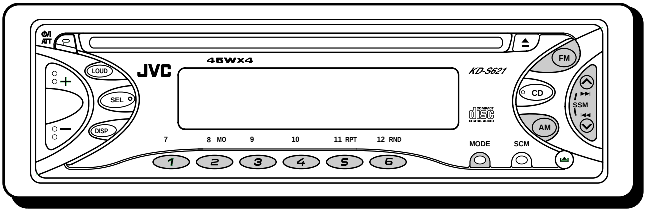
To turn off the power

Press and hold ⏻/I/ATT for more than one second.

Note:
When you use this unit for the first time, set the built-in clock correctly, see page 16.

> ***CAUTION on Volume Setting:***
> *CDs produce very little noise compared with other sources. If the volume level is adjusted for the tuner, for example, the speakers may be damaged by the sudden increase in the output level. Therefore, lower the volume before playing a disc and adjust it as required during playback.*

RADIO BASIC OPERATIONS

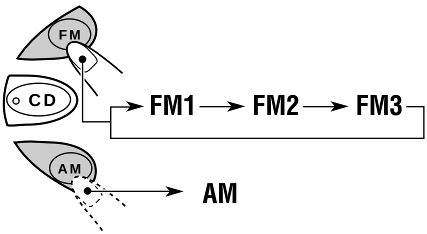


Listening to the radio

You can use either automatic searching or manual searching to tune in to a particular station.

Searching a station automatically: Auto search

1 **Select the band (FM1 – 3, AM).**

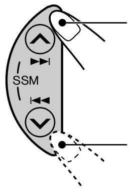


Selected band appears.



Note:
This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

2 **Start searching a station.**



To search stations of higher frequencies.

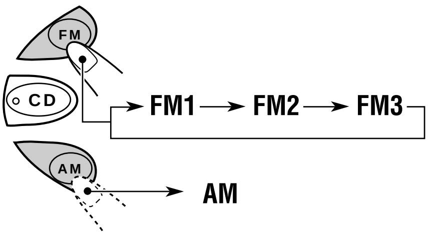
To search stations of lower frequencies.

When a station is received, searching stops.

To stop searching before a station is received, press the same button you have pressed for searching.

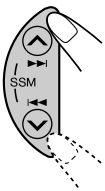
Searching a station manually: Manual search

1 **Select the band (FM1 – 3, AM).**

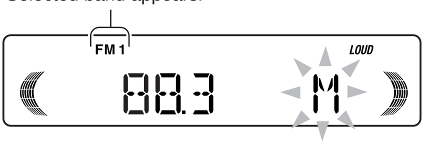


Note:
This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

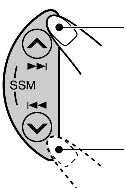
2 **Press and hold ⌃ ►►I or I◄◄ ⌄ until "M (manual)" starts flashing on the display.**



Selected band appears.



3 **Tune in to a station you want while "M" is flashing.**



To tune in to stations of higher frequencies.

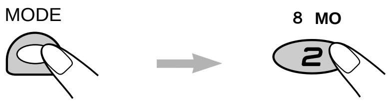
To tune in to stations of lower frequencies.

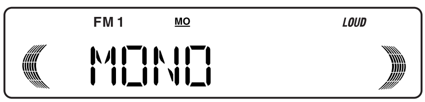
- If you release your finger from the button, the manual mode will automatically turn off after 5 seconds.
- If you hold down the button, the frequency keeps changing (in 50 kHz intervals for FM and 9 kHz intervals for AM – MW/LW) until you release the button.

When an FM stereo broadcast is hard to receive:

1. Press MODE to enter the functions mode while listening to an FM stereo broadcast.

2. Press MO (monaural), while still in the functions mode, so that the MO indicator lights up on the display.
   Each time you press the button, the MO indicator lights up and goes off alternately.





When the MO indicator is lit on the display, the sound you hear becomes monaural but the reception will be improved (the ST indicator goes off).

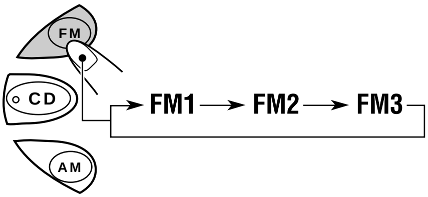
Storing stations in memory

You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.
- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

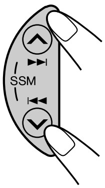
FM station automatic preset: SSM

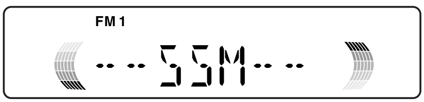
You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2 and FM3).

1 Select the FM band (FM1 – 3) you want to store FM stations into.



2 Press and hold both buttons for more than 2 seconds.





"SSM" appears, then disappears when automatic preset is over.

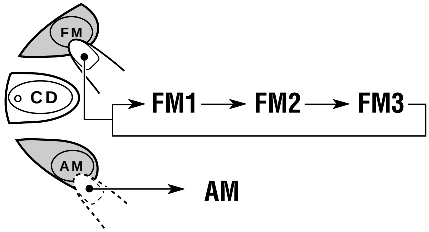
Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2 or FM3). These stations are preset in the number buttons — No.1 (lowest frequency) to No.6 (highest frequency). When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned in.

Manual preset

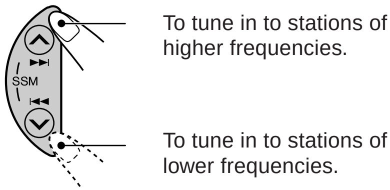
You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3 and AM) manually.

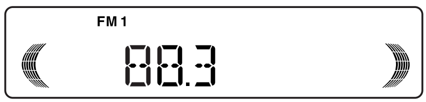
Ex.: Storing an FM station of 88.3 MHz into the preset number 1 of the FM1 band

1 Select the band (FM1 – 3, AM) you want to store stations into (in this example, FM1).

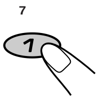


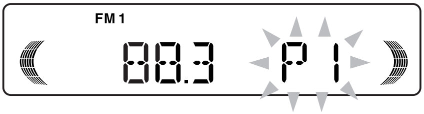
2 Tune in to a station (in this example, of 88.3 MHz).





3 **Press and hold the number button (in this example, 1) for more than 2 seconds.**





"P1" flashes for a few seconds.

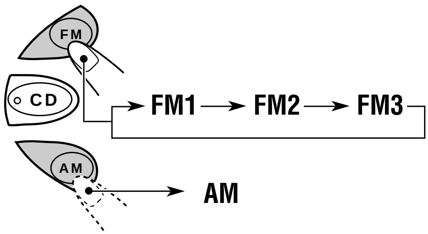
4 **Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.**

Notes:
- *A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.*
- *Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.*

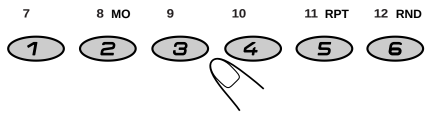
Tuning in to a preset station

You can easily tune in to a preset station.
Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see "Storing stations in memory" on pages 8 – 9.

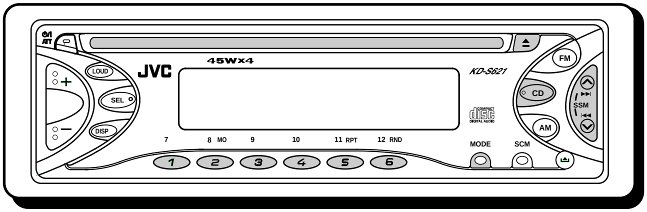
1 **Select the band (FM1 – 3, AM).**



2 **Select the number (1 – 6) for the preset station you want.**

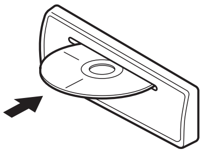


CD OPERATIONS



Playing a CD

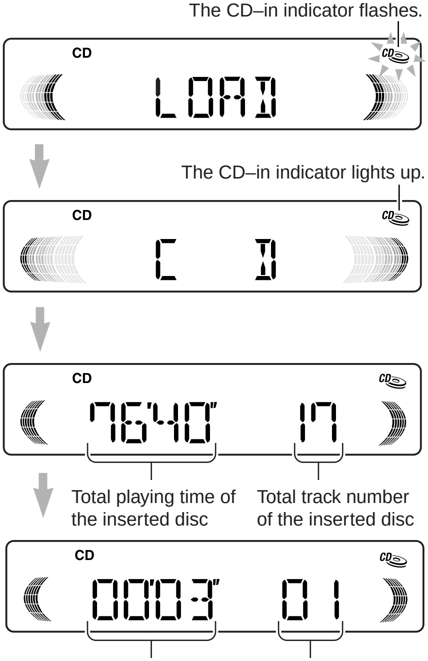
1 **Insert a disc into the loading slot.**



The unit turns on, draws the CD and starts playback automatically.

Note on One-Touch Operation:

When a CD is already in the loading slot, pressing the CD button turns on the unit and starts playback automatically.



Note:

When a CD is inserted upside down, "EJECT" appears on the display and the CD automatically ejects.

To stop play and eject the CD

Press ⏏.

CD play stops and the CD automatically ejects from the loading slot. The source changes to the tuner (you will hear the last received station.)

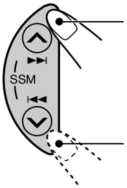
If you change the source, CD play also stops (without ejecting the CD this time).

Notes:

- *If the ejected disc is not removed for about 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. (CD play will not start this time.)*
- *You can eject the CD even when the unit is turned off.*

Locating a track or a particular portion on a CD

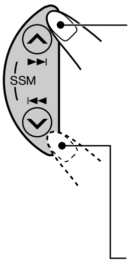
To fast-forward or reverse the track



Press and hold ∧ ▶▶|, while playing a CD, to fast-forward the track.

Press and hold |◀◀ ∨, while playing a CD, to reverse the track.

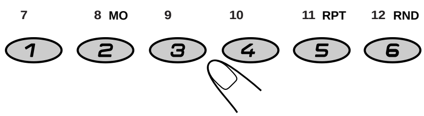
To go to the next tracks or the previous tracks



Press ∧ ▶▶| briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.

Press |◀◀ ∨ briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

To go to a particular track directly



Press the number button corresponding to the track number to start its playback.

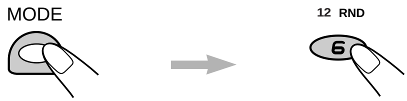
- To select a track number from 1 – 6:
  Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a track number from 7 – 12:
  Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than 1 second.

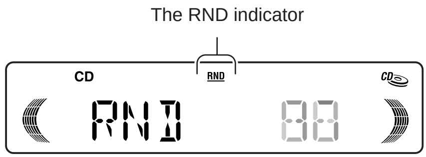
Selecting CD playback modes

To play back tracks at random (Random Play)

1 Press MODE to enter the functions mode while playing a CD. This unit enters the functions mode.

2 Press RND (random), while still in the functions mode, so that the RND indicator lights up on the display.
Then, each time you press the button, CD random play mode turns on and off alternately.



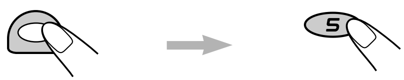


When the random mode is turned on, the RND indicator lights up on the display and a track randomly selected starts playing.

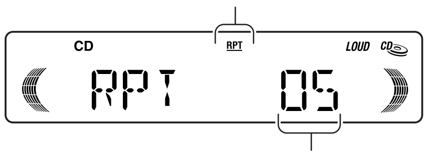
To play back tracks repeatedly (Repeat Play)

1 Press MODE to enter the functions mode while playing a CD. This unit enters the functions mode.

2 Press RPT (repeat), while still in the functions mode, so that the RPT indicator lights up on the display.
Then, each time you press the button, CD repeat play mode turns on and off alternately.



The RPT indicator



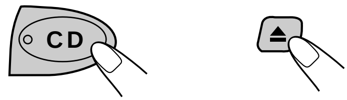
Track number of the currently playing track

When the repeat mode is turned on, the RPT indicator lights up on the display.

Prohibiting CD ejection

You can prohibit CD ejection and can lock a CD in the loading slot.

While pressing CD, press and hold ⏏ for more than 2 seconds.





"EJECT" flashes on the display for about 5 seconds, and the CD is locked and cannot be ejected.

To cancel the prohibition and unlock the CD, press ⏏ again for more than 2 seconds, while pressing CD.
"EJECT" appears on the display, and the CD ejects from the loading slot.

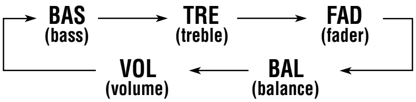
Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

1 Select the item you want to adjust.



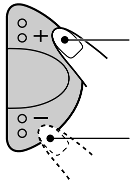
Each time you press the button, the adjustable items change as follows:

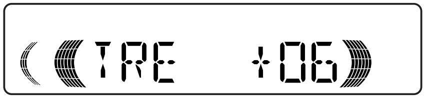


Indication	To do:	Range
BAS	Adjust the bass.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Adjust the treble.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Adjust the front and rear speaker balance.	R06 (Rear only) | F06 (Front only)
BAL	Adjust the left and right speaker balance.	L06 (Left only) | R06 (Right only)
VOL	Adjust the volume.	00 (min.) | 50 (max.)

* *If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."*

2 Adjust the level.

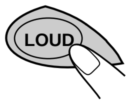




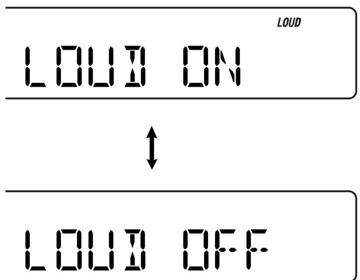
Note:
Normally, the + and – buttons work as the volume control buttons. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.

Turning on/off the loudness function

The human ear is less sensitive to low and high frequencies at low volumes.
The loudness function can boost these frequencies to produce a well-balanced sound at low volume levels.



Each time you press LOUD, the loudness function turns on and off alternately.



Using the sound control memory (SCM)

You can select and store a preset sound adjustment suitable for each playback source **(Advanced SCM).**

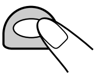
Selecting and storing the sound modes

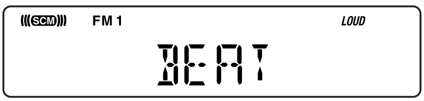
Once you select a sound mode, it is stored in memory. It will be recalled every time you select the same source and will be shown on the display. A sound mode can be stored for each of the following sources — FM1, FM2, FM3, AM, and CD.

- If you do not want to store the sound mode separately for each playback source, but want to use the same sound mode for all the sources, see "Canceling Advanced SCM – SCM LINK" on page 17.

Select the sound mode you want.

SCM





Ex.: When you select "BEAT"

Each time you press the button, the sound mode changes as follows:

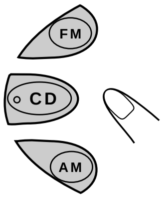
→ SCM OFF → BEAT → SOFT → POP

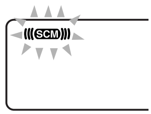
- When "SCM LINK" is set to "LINK ON," the selected sound mode can be stored in memory for the current source and the effect applies only to the current source.
- When "SCM LINK" is set to "LINK OFF," the selected sound mode effect applies to any source.

Indication	For:	Preset values		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Flat sound)	00	00	ON
BEAT	Rock or disco music	+02	00	ON
SOFT	Quiet background music	+01	–03	OFF
POP	Light music	+04	+01	OFF

Recalling the sound modes

When "SCM LINK" is set to "LINK ON," select the source.





Each time you change the playback source, the SCM indicator flashes on the display.

The sound mode stored in memory for the selected source is recalled.

Notes:

- *You can adjust each sound mode to your preference, and store it in memory.*
  If you want to adjust and store your original sound mode, see "Storing your own sound adjustments" on page 15.
- *To adjust the bass and treble reinforcement levels or to turn on/off the loudness function temporarily, see page 13. (Your adjustments will be canceled if another source is selected.)*

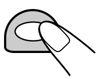
Storing your own sound adjustments

You can adjust the sound modes (BEAT, POP, SOFT) to your preference and store your own adjustments in memory.

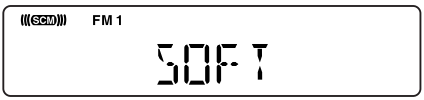
- There is a time limit in doing the following procedure. If the setting is canceled before you finish, start from step 1 again.

1 Call up the sound mode you want to adjust.

SCM



- See page 14 for details.

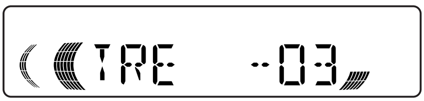


Ex.: When you select "SOFT"

2 To adjust the bass or treble sound level.

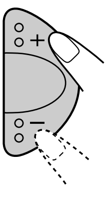


Select "BAS" or "TRE."

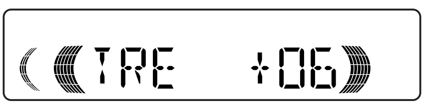


Ex.: When you select "TRE"

3 Adjust the bass or treble level.

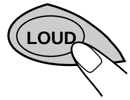


- See page 13 for details.



4 Repeat steps 2 and 3 to adjust the other items.

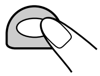
5 To turn on or off the loudness function.



- See page 13 for details.

6 Press and hold SCM until the sound mode you have selected in step 1 flashes on the display.

SCM





Your adjustment made for the selected sound mode is stored in memory.

7 Repeat the same procedure to store other sound modes.

To reset to the factory settings

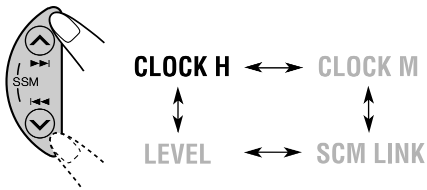
Repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on page 14.

Setting the clock

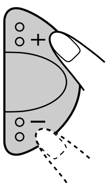
1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds.
"CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" or "LEVEL" appears on the display.



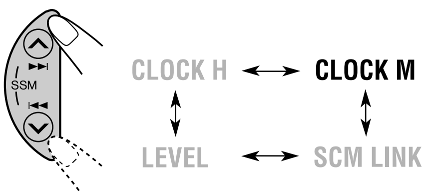
2 Set the hour.
1 Select "CLOCK H (hour)" if not shown on the display.



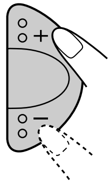
2 Adjust the hour.



3 Set the minute.
1 Select "CLOCK M (minute)."



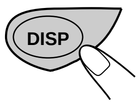
2 Adjust the minute.



4 Finish the setting.



To check the current clock time or change the display mode



Press DISP (display) repeatedly. Each time you press the button, the display mode changes as follows:

- **During tuner operation:**

  Frequency ←→ Clock

- **During CD operation:**

  Elapsed playing time ←→ Clock

- **During power off:**
  The power turns on and the clock time is shown for 5 seconds. Then, the power turns off.

Selecting the level display – LEVEL

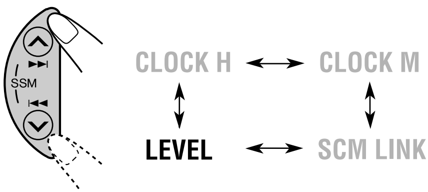
You can select the level display according to your preference.
When shipped from the factory, "VOL2" is selected.

- VOL1: Shows the volume level indicator.
- VOL2: Alternates "VOL1" setting and illumination display.
- OFF: Erases the volume level indicator.

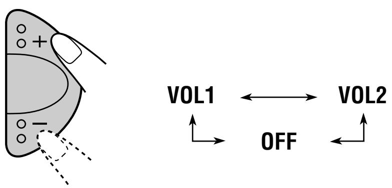
1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds.
"CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" or "LEVEL" appears on the display.



2 Select "LEVEL" if not shown on the display.



3 Select the desired mode – "VOL1," "VOL2" or "OFF."



4 Finish the setting.



Canceling Advanced SCM – SCM LINK

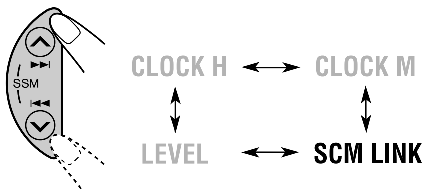
You can cancel the Advanced SCM (Sound Control Memory), and unlink the sound modes and the playback sources.
When shipped from the factory, a different sound mode can be stored in memory for each source so that you can change the sound modes simply by changing the sources.

- LINK ON: Advanced SCM (different sound modes for different sources.)
- LINK OFF: Conventional SCM (one sound mode for all sources.)

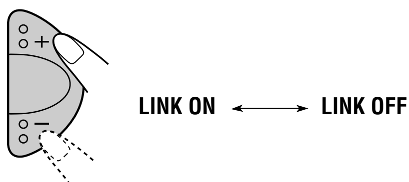
1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds.
"CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" or "LEVEL" appears on the display.



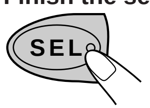
2 Select "SCM LINK" if not shown on the display.



3 Select the desired mode – "LINK ON" or "LINK OFF."



4 Finish the setting.



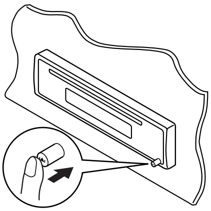
Detaching the control panel

You can detach the contol panel when leaving the car.
When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

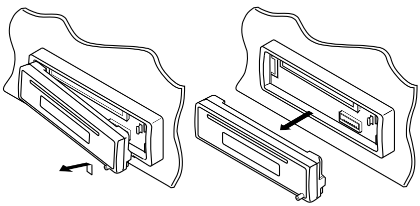
Detaching the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.

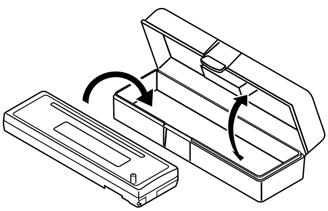
1 Unlock the control panel.



2 Lift and pull the control panel out of the unit.

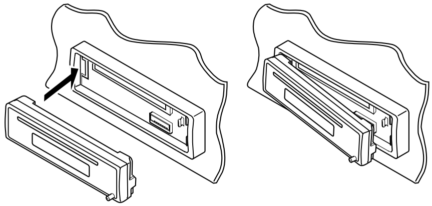


3 Put the detached control panel into the provided case.

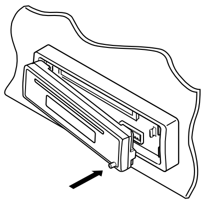


Attaching the control panel

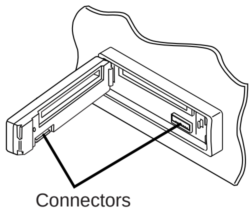
1 Insert the left side of the control panel into the groove on the panel holder.



2 Press the right side of the control panel to fix it to the panel holder.



Note on cleaning the connectors:
If you frequently detach the control panel, the connectors will deteriorate.
To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Handling CDs

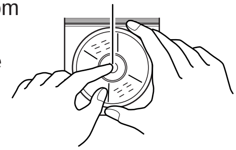
This unit has been designed to reproduce CDs and CD-Rs.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

• Other discs cannot be played back.

How to handle CDs

When removing a CD from its case, press down the center holder of the case and lift the CD out, holding it by the edges.



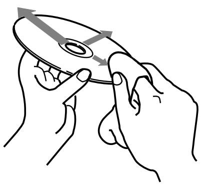
• Always hold the CD by the edges. Do not touch its recording surface.

When storing a CD into its case, gently insert the CD around the center holder (with the printed surface facing up).

• Make sure to store CDs into the cases after use.

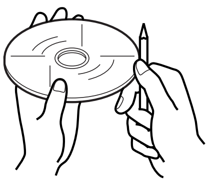
To keep CDs clean

A dirty CD may not play correctly. If a CD does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



To play new CDs

New CDs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a CD is used, this unit may reject the CD.
To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.



About mistracking:
Mistracking may result from driving on extremely rough roads. This does not damage the unit and the CD, but will be annoying.
We recommend that you stop CD play while driving on such rough roads.

Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:
• After starting the heater in the car.
• If it becomes very humid inside the car.
Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the CD and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

When playing a CD-R (Recordable)

You can play back your original CD-Rs on this receiver.
• Before playing back CD-Rs, read their instructions or cautions carefully.
• Some CD-Rs recorded on CD recorders may not be played back on this receiver because of their disc characteristics, and of the following reasons:
  – Discs are dirty or scratched.
  – Moisture condensation occurs on the lens inside the unit.
  – The pickup lens inside the CD player is dirty.
• Use only “finalized” CD-Rs.
• CD-RWs (Rewritable) cannot be played back on this receiver.
• Do not use CD-Rs with stickers or sticking labels on the surface. They may cause malfunctions.

CAUTIONS:
• *Do not insert 8 cm CDs (single CDs) into the loading slot. (Such CDs cannot be ejected.)*
• *Do not insert any CD of unusual shape — like a heart or flower; otherwise, it will cause a malfunction.*
• *Do not expose CDs to direct sunlight or any heat source or place them in a place subject to high temperature and humidity. Do not leave them in a car.*
• *Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean CDs.*

TROUBLESHOOTING

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

Symptoms	Causes	Remedies
• CD cannot be played back.	CD is inserted upside down.	Insert the CD correctly.
• CD sound is sometimes interrupted.	You are driving on rough roads.	Stop CD play while driving on rough roads.
	The CD is scratched.	Change the CD.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• Sound is sometimes interrupted.	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• Sound cannot be heard from the speakers.	The volume is turned to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work.	Signals are too weak.	Store stations manually.
• Static noise while listening to the radio.	The antenna is not connected firmly.	Connect the antenna firmly.
• “NO DISC” appears on the display.	No CD in the loading slot.	Insert a CD correctly.
• CD cannot be ejected.	CD is locked.	Unlock the CD (see page 12).
• CD can neither be played back nor ejected.	The unit may function incorrectly.	Press and hold both ⏻/I/ATT and ⏏ at the same time for several seconds. Be careful not to drop the CD when it is ejected.
• This unit does not work at all.	The built-in microcomputer may function incorrectly due to noise, etc.	Press and hold both SEL and ⏻/I/ATT at the same time for several seconds to reset the unit. (The clock setting and preset stations stored in memory are erased.) (See page 2.)

ENGLISH

AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:
Front: 45 W per channel
Rear: 45 W per channel
Continuous Power Output (RMS):
Front: 17 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
Rear: 17 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)
Tone Control Range:
Bass: ±10 dB at 100 Hz
Treble: ±10 dB at 10 kHz
Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz
Signal-to-Noise Ratio: 70 dB
Line-Out Level/Impedance:
2.0 V/20 kΩ load (full scale)
Output Impedance: 1 kΩ

TUNER SECTION

Frequency Range:
FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz
AM: (MW) 522 kHz to 1 620 kHz
(LW) 144 kHz to 279 kHz

[FM Tuner]
Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0 µV/75 Ω)
50 dB Quieting Sensitivity:
16.3 dBf (1.8 µV/75 Ω)
Alternate Channel Selectivity (400 kHz):
65 dB
Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz
Stereo Separation: 30 dB
Capture Ratio: 1.5 dB

[MW Tuner]
Sensitivity: 20 µV
Selectivity: 35 dB

[LW Tuner]
Sensitivity: 50 µV

CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player
Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)
Number of channels: 2 channels (stereo)
Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz
Dynamic Range: 90 dB
Signal-to-Noise Ratio: 95 dB
Wow and Flutter: Less than measurable limit

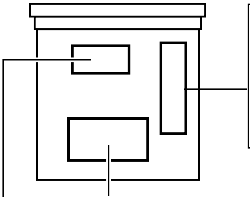
GENERAL

Power Requirement:
Operating Voltage: DC 14.4 V
(11 V to 16 V allowance)
Grounding System: Negative ground
Allowable Operating Temperature: 0°C to +40°C
Dimensions (W × H × D):
Installation Size: 182 mm × 52 mm × 150 mm
Panel Size: 188 mm × 58 mm × 14 mm
Mass: 1.3 kg (excluding accessories)

Design and specifications subject to change without notice.

Abbildung und Position der am Gerät befindlichen Aufkleber

Geräteunterseite



Typenschild

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsætelse for stråling. (d)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

CLASS 1
LASER PRODUCT

Achtung:
Die Klassifikation der Laserkomponente in diesem Gerät liegt über Laser-Klasse 1.

WICHTIG FÜR LASER-GERÄTE

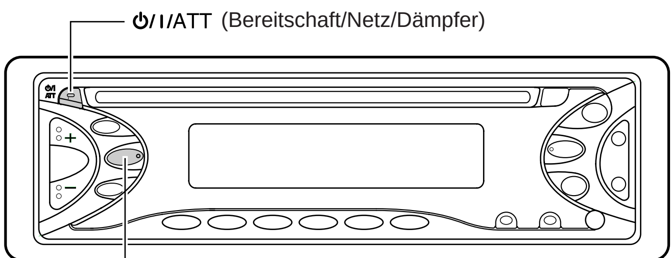
Vorsichtsmaßregeln:

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG**: Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Sperre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG**: Das Gehäuseoberteil nicht abnehmen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.
4. **ACHTUNG**: Der Compact Disc-Player arbeitet mit unsichtbaren Laserstrahlen und ist mit Sicherheitsschaltern ausgestattet, die die Aussendung von Strahlen verhindern, wenn bei Öffnen des CD-Halters die Sicherheitssperren gestört oder beschädigt sind. Es ist gefährlich, die Sicherheitsschaltung zu deaktivieren.
5. **ACHTUNG**: Falls die Verwendung der Regler, Einstellungen oder Handhabung von den hierin gegebenen Anleitungen abweichen, kann es zu einer gefährlichen Strahlenfreisetzung kommen.

Zurücksetzen des Geräts

Die Tasten SEL (Auswahl) und ⏻/I/ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer) mehrere Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten.
Dadurch wird der eingebaute Mikro-Computer zurückgesetzt.

⏻/I/ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer)



SEL (Auswahl)

Hinweise:

- *Ihre Voreinstellungen – wie Vorwahlkanäle oder Klangeinstellungen – werden ebenfalls gelöscht.*
- *Wenn eine CD im Gerät eingelegt ist, wird sie beim Rücksetzen des Geräts ausgeworfen. Achten Sie darauf, die CD nicht fallenzulassen.*

DEUTSCH

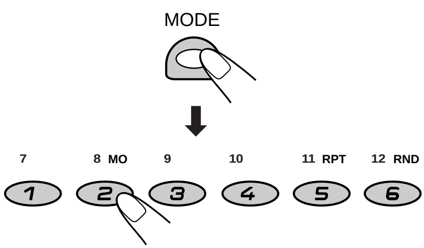
Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

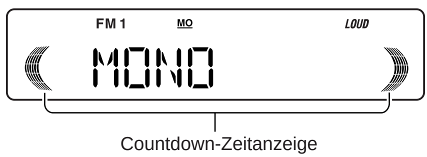
DEUTSCH

INHALT

Verwenden der Zifferntasten:

Wenn die Taste MODE gedrückt wird, geht das Gerät in den Funktionsbetrieb und die Zifferntasten dienen als verschiedene Funktionstasten.





Nach dem Drücken der Taste MODE etwa 5 Sekunden ohne Verwenden der Zifferntaste warten, bis der Funktionsbetrieb wieder gelöscht ist und **die Tasten können wieder als Zifferntasten verwendet werden.**

- Die Taste MODE nochmals drücken und der Funktionsbetrieb wird ebenfalls gelöscht.

Hinweis:

Zu diesem Gerät wird eine Identifikationskarte mitgeliefert, auf der die Gerätechassis-Nummer vermerkt ist. Heben Sie diese Karte getrennt vom Gerät auf. Im Falle eines Diebstahls kann sie die Geräteidentifizierung erleichtern.

VOR DEM GEBRAUCH

****Für die Sicherheit....***

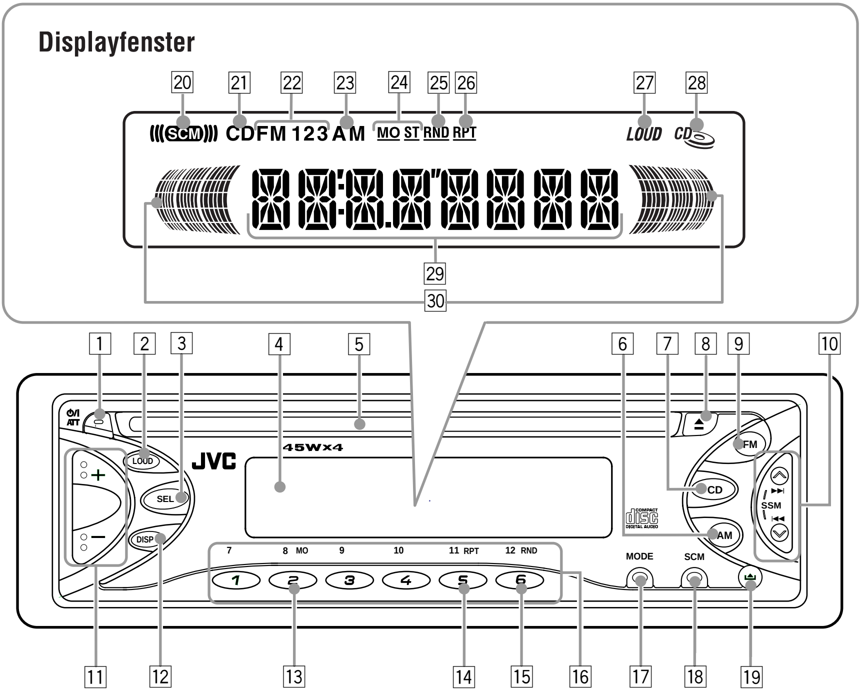
- *Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.*
- *Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.*

****Temperatur im Auto....***

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

ANORDNUNG DER TASTEN

Schalttafel

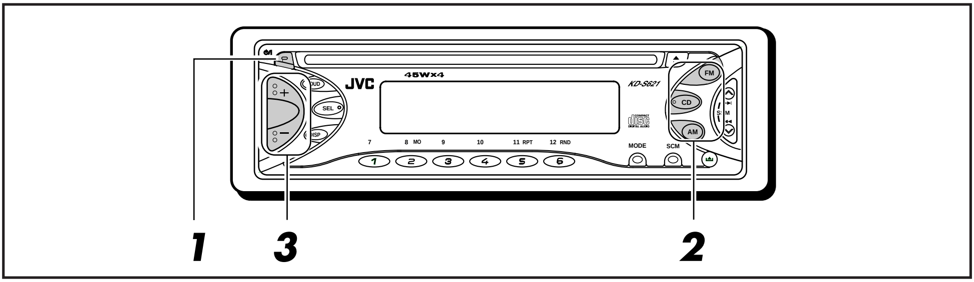


1 Taste ⏻/I/ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer)
2 Taste LOUD (Lautstärkekontur)
3 Taste SEL (Auswahl)
4 Displayfenster
5 Ladeschlitz
6 Taste AM
7 Taste CD
8 Taste ⏏ (Auswerfen)
9 Taste FM
10 Tasten ⌃ ⏭/⏮ ⌄
- *Dienen auch als Tasten SSM, wenn sie zusammen gedrückt werden.*

11 Tasten +/–
12 Taste DISP (Display)
13 Taste MO (Monophon)
14 Taste RPT (Wiederholung)
15 Taste RND (Zufall)
16 Zifferntasten
17 Taste MODE
18 Taste SCM (Sound Control Memory)
19 Taste ⏏ (Freigabe der Bedienungsblende)

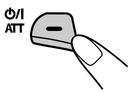
Displayfenster

20 Anzeige SCM (Sound Control Memory)
21 Anzeige der Signalquelle CD
22 Anzeige des UKW-Frequenzbands (FM1, FM2, FM3)
23 Anzeige des MW-/LW-Frequenzbands
24 Anzeigen des Tunerempfangsmodus MO (Monophon), ST (Stereo)
25 Anzeige RND (Zufall)
26 Anzeige RPT (Wiederholung)
27 Anzeige LOUD (Lautstärkekontur)
28 Anzeige für eingelegte CDs
29 Hauptdisplay
30 Anzeige des Lautstärkepegels



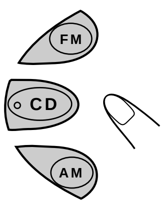
Einschalten der Stromversorgung

1 **Das Gerät einschalten.**



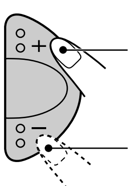
Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:
Wenn Sie die Programmquelle Tuner in Schritt 2 unten wählen, wird das Gerät automatisch eingeschaltet. Sie brauchen dafür nicht ⏻/I/ATT *zu drücken.*

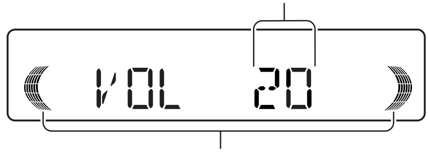
2 **Die Programmquelle wählen.**



Für die Bedienung des Tuners (UKW oder MW-/LW-), siehe Seiten 6 – 9.
Für die Bedienung de CD, siehe Seiten 10 – 12.

3 **Die Lautstärke einstellen.**





4 **Den Klang wie gewünscht einstellen. (Siehe Seiten 13 – 15).**

Für ein sofortiges Absenken der Lautstärke

Kurz ⏻/I/ATT beim Hören einer beliebigen Programmquelle drücken. „ATT“ blinkt auf der Anzeige und die Lautstärke fällt sofort ab.
Zur Wiederherstellung der vorherigen Lautstärkepegel die Taste nochmals kurz drücken.

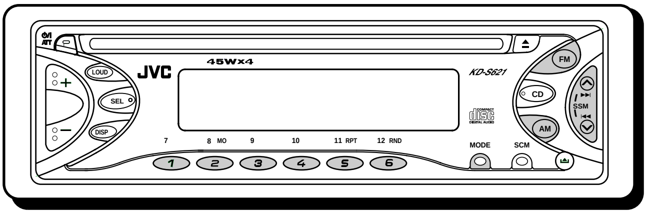
Zum Ausschalten des Geräts

⏻/I/ATT drücken und länger als 1 Sekunde halten.

Hinweis:
Wenn Sie das Gerät erstmals verwenden, stellen Sie bitte die eingebaute Uhr korrekt ein, siehe Seite 16.

VORSICHT beim Einstellen der Lautstärke:
CDs produzieren sehr wenig Geräusche im Vergleich zu anderen Signalquellen. Wenn zum Beispiel die Lautstärke für den Tuner eingestellt wurde, können die Lautsprecher durch den plötzlichen Anstieg des Ausgangssignals beschädigt werden.
Verringern Sie daher die Lautstärke, bevor Sie eine CD abspielen, und justieren Sie die Lautstärke dann während des Abspielens je nach Bedarf nach.

RADIOGRUNDBETRIEB



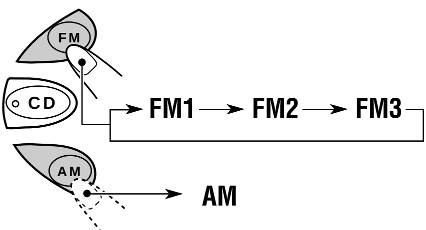
DEUTSCH

Radiohören

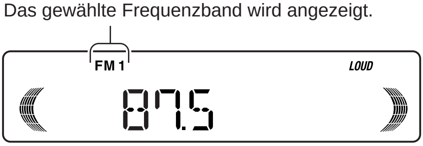
Um einen Sender einzustellen, können Sie entweder den automatischen Suchlauf verwenden, oder Sie können den Sender manuell einstellen.

Automatisches Suchen eines Senders: Automatischer Suchlauf

1 Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).

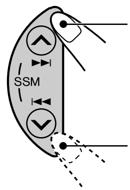


Das gewählte Frequenzband wird angezeigt.



Hinweis:
Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

2 Beginnen Sie mit der Suche nach einem Sender.



Um Suchen von Sendern mit höherer Frequenz.

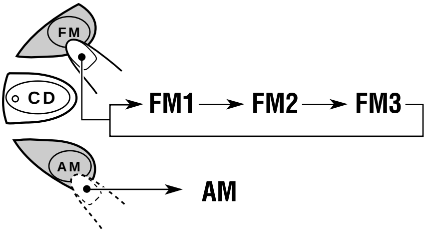
Um Suchen von Sendern mit niedrigerer Frequenz.

Wenn ein Sender empfangen wird, Stoppt die Suche.

Zum Anhalten der Suche bevor ein Sender empfangen wird, die gleiche Taste, die Sie für die Suche gedrückt haben, nochmals drücken.

Manuelles Suchen eines Senders: Manueller Suchlauf

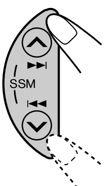
1 **Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).**



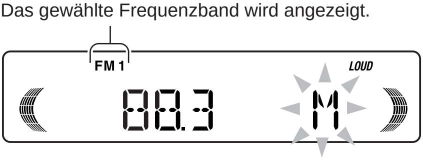
Hinweis:

Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

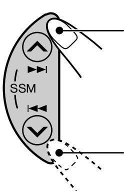
2 **Drücken Sie die Taste ⌃ ▶▶| oder |◀◀ ⌄, und halten Sie sie gedrückt, bis „M (manuell)“ im Display zu blinken beginnt.**



Das gewählte Frequenzband wird angezeigt.



3 **Stellen Sie den gewünschten Sender ein, während „M“ blinkt.**



Um Sender einzustellen, die auf höheren Frequenzen senden.

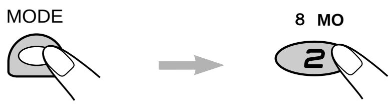
Um Sender einzustellen, die auf niedrigeren Frequenzen senden.

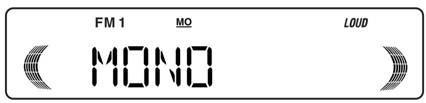
- Wenn Sie die Taste loslassen, wird der manuelle Betrieb automatisch nach 5 Sekunden deaktiviert.
- Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz (in 50 kHz Intervallen bei UKW- und 9 kHz Intervallen bei AM – MW-/LW-), bis Sie die Taste freigeben.

Schlechter Empfang einer UKW-Stereosendung:

1 Die Taste MODE drücken, um bei laufender UKW-Stereosendung in den Funktionsbetrieb zu gelangen.

2 Die Taste MO (Monophon), im Funktionsbetrieb drücken, damit die MO-Anzeigeleuchten auf dem Display aufleuchten. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Anzeige MO abwechselnd ein- und ausgeschaltet.





Wenn die Anzeige MO im Display leuchtet, erfolgt die Wiedergabe Monophon. Allerdings verbessert sich dadurch der Empfang (die Anzeige ST schaltet sich aus).

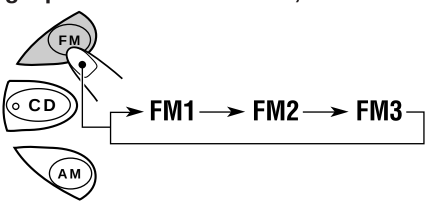
Speichern der Sender

Sie können Rundfunksender auf zwei Arten abspeichern.
- Automatisches Vorabstimmen der UKW-Sender: SSM (Strong-station Sequential Memory = Sequentialspeicher für starke Sender)
- Manuelles Vorabstimmen für UKW- und MW-/LW-Sender

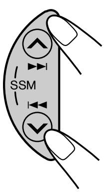
Automatische UKW-Vorabstimmung: SSM

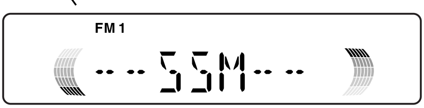
Sie können 6 lokale UKW-Sender pro UKW-Empfangsbereich (FM1, FM2 und FM3) vorabstimmen.

1 Die gewünschte Empfangsbereichzahl (FM1 – 3), in der UKW-Sender gespeichert werden sollen, wählen.



2 Drücken Sie beiden Tasten, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.





„SSM“ erscheint und erlischt bei Abschluß der automatischen Vorabstimmung wieder.

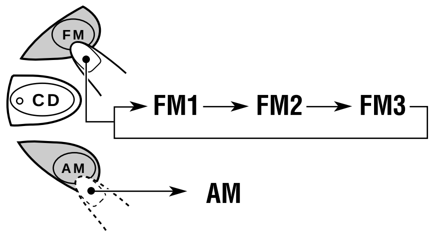
Die lokalen UKW-Sender mit den stärksten Signalen werden gesucht und automatisch in der Empfangsbereichszahl (FM1, FM2 oder FM3), die Sie gewählt haben, gespeichert. Diese vorabgestimmten Sender werden auf den Nummerntasten abgespeichert — Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz). Wenn die automatische Vorabstimmung abgeschlossen ist, wird der Sender der Taste 1 automatisch angewählt.

Manuelles Vorabstimmen

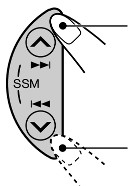
Sie können bis zu 6 Sender pro Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3 und AM) von Hand vorabstimmen.

Beispiel: Speichern des UKW-Senders 88,3 MHz auf der numerischen Taste 1 des FM1-Empfangsbereichs

1 Die gewünschte Empfangsbereichzahl (FM1 – 3, AM), in der Sender gespeichert werden sollen, wählen (in diesem Beispiel FM1).

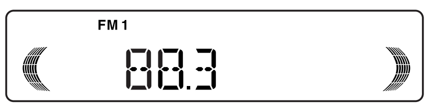


2 Auf den Sender (in diesem Beispiel 88,3 MHz abstimmen).

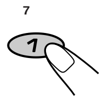


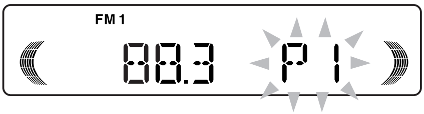
Um Sender einzustellen, die auf höheren Frequenzen senden.

Um Sender einzustellen, die auf niedrigeren Frequenzen senden.



3 **Drücken Sie die Ziffertaste (in diesem Beispiel 1), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.**





„P1" blinkt einige Sekunden lang.

4 **Das obige Verfahren zum Speichern der anderen Sender auf andere numerische Tasten wiederholen.**

Hinweise:

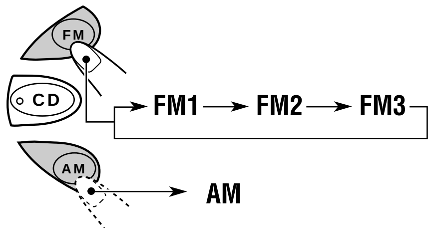
- *Ein vorheriger vorabgestimmter Sender wird gelöscht, wenn ein neuer Sender auf der gleichen numerischen Taste abgespeichert wird.*
- *Vorabgestimmte Sender werden gelöscht, wenn die Stromversorgung des Speicherstromkreises unterbrochen wird (z.B. beim Wechseln der Batterie). In diesem Fall die Sender nochmals vorabstimmen.*

Anwahl eines vorabgestimmten Senders

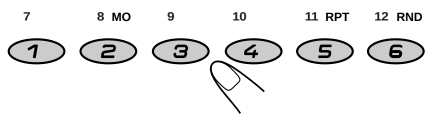
Sie können einfach einen vorabgestimmten Sender aufrufen.
Bedenken Sie, daß Sie zuerst Sender speichern müssen. Wenn Sie das noch nicht getan haben, siehe „Speichern der Sender" auf Seiten 8 und 9.

DEUTSCH

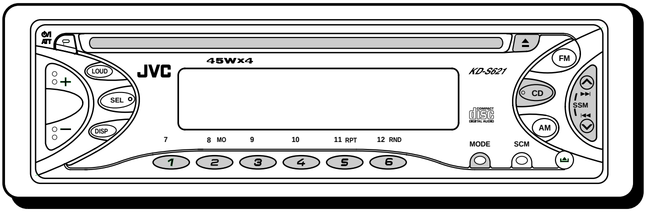
1 **Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).**



2 **Die gewünschte Nummer (1 – 6) für den vorabgestimmten Sender wählen.**



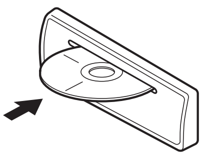
CD-BETRIEB



DEUTSCH

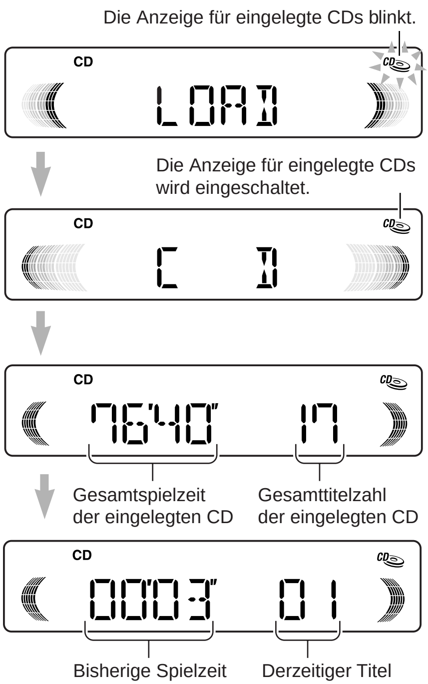
Abspielen einer CD

1 Eine CD in den Ladeschlitz einschieben.



Das Gerät schaltet sich ein, zieht die CD ein und startet die Wiedergabe automatisch.

Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:
Befindet sich bereits eine CD im Ladeschlitz, wird durch Drücken von „CD“ das Gerät eingeschaltet und das Abspielen beginnt automatisch.



Hinweis:
Wenn Sie eine CD falsch einlegen, wird „EJECT“ im Display angezeigt, und die CD wird automatisch ausgeworfen.

Zum Beenden des Abspielens und Auswerfen der CD

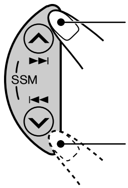
Drücken Sie die Taste ⏏.
Das Abspielen der CD wird unterbrochen und die CD automatisch aus dem Ladeschlitz ausgeworfen. Als Signalquelle wird der Tuner aktiviert (und der zuletzt empfangene Sender wird wiedergegeben).
Wenn Sie als Signalquelle wählen, wird die CD-Wiedergabe ebenfalls gestoppt (allerdings wird die CD hierbei nicht ausgeworfen).

Hinweise:

- *Wird die ausgeworfene CD nicht innerhalb von 15 Sekunden entnommen, wird die CD automatisch wieder in den Ladeschlitz eingefahren, um sie vor Staub zu schützen. (Die CD wird diesmal jedoch nicht abgespielt).*
- *Sie können die CD auswerfen lassen, indem Sie das Gerät ausschalten.*

Finden eines Titels oder eines bestimmten Abschnittes auf einer CD

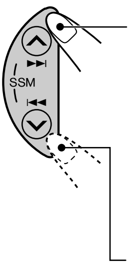
Zum schnellen Vor- oder Rücklauf des Titels



Bei laufender CD ∧ ▶▶| drücken und halten, um den Titel schnell vorzuspulen.

Bei laufender CD |◀◀ ∨ drücken und halten, um den Titel zurückzuspulen.

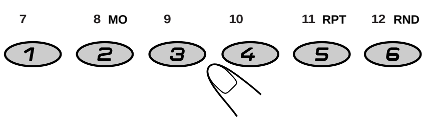
Weitergehen zu nächsten oder vorhergehenden Titeln



∧ ▶▶| kurz bei laufender CD drücken, um zum nächsten Titelanfang zu kommen.
Wenn Sie diese Taste weiteren drücken, wird der Anfang der jeweils nächsten Titeln gesucht und abgespielt.

|◀◀ ∨ kurz bei laufender CD drücken, um zum derzeitigen Titelanfang zu kommen.
Wenn Sie diese Taste weiteren drücken, wird der Anfang der jeweils vorhergehenden Titeln gesucht und abgespielt.

Zum direkten Anwählen eines bestimmten Titels



Die Ziffertaste, die der Titelnummer entspricht drücken, um sein Abspielen zu beginnen.
- Zum Wählen einer Titelnummer von 1 – 6: 1 (7) – 6 (12) kurz drücken.
- Zum Wählen einer Titelnummer von 7 – 12: 1 (7) – 6 (12) drücken und länger als 1 Sekunde halten.

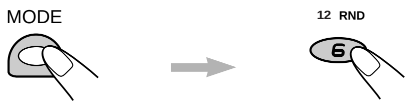
Wählen der CD-Abspielbetriebsarten

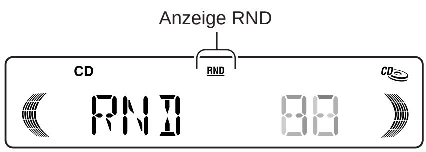
Zum Abspielen der Titel nach dem Zufallsprinzip (Zufallswiedergabe)

DEUTSCH

1 Die Taste MODE drücken, um bei abspielender CD in den Funktionsbetrieb zu gelangen. Dieses Gerät geht in den Funktionsbetrieb.

2 Die Taste RND (Zufall) im Funktionsbetrieb drücken, damit die RND-Anzeigeleuchten auf dem Display aufleuchten.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge abwechselnd ein- und ausgeschaltet.



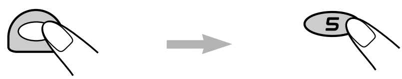


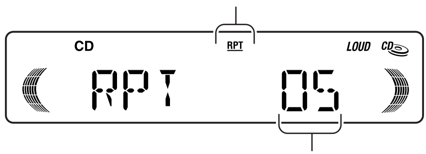
Ist die Zufallswiedergabe eingeschaltet, leuchtet die RND-Anzeige auf der Anzeige auf und ein Titel wird nach dem Zufallsprinzip ausgewählt und abgespielt.

Zum wiederholten Abspielen der Titel (Wiederholung)

1 Die Taste MODE drücken, um bei abspielender CD in den Funktionsbetrieb zu gelangen. Dieses Gerät geht in den Funktionsbetrieb.

2 Die Taste RPT (Wiederholung) im Funktionsbetrieb drücken, damit die RPT-Anzeigeleuchten auf dem Display aufleuchten. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die wiederholte Wiedergabe abwechselnd ein- und ausgeschaltet.



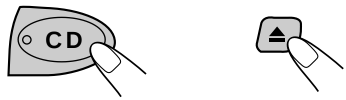


Ist die Wiederholungsbetriebsart eingeschaltet, leuchtet die RPT-Anzeige auf der Anzeige auf.

Unterdrücken des CD-Auswurfs

Sie können den CD-Auswurf blockieren und eine CD im Ladeschlitz verriegeln.

Drücken Sie die Taste CD, und halten Sie die Taste ⏏ gleichzeitig länger als 2 Sekunden gedrückt.





„EJECT" blinkt etwa 5 Sekunden lang im Display. Die CD ist damit verriegelt und läßt sich nicht auswerfen.

So deaktivieren Sie die Blockierung und entriegeln die CD: Drücken Sie die Taste ⏏ länger als 2 Sekunden, während Sie gleichzeitig die Taste CD drücken.
„EJECT" wird im Display angezeigt und die CD wird aus dem Ladeschlitz ausgeworfen.

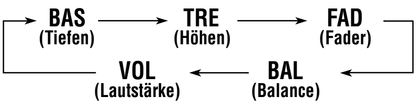
Klang-Einstellschritte

Sie können das Klangbild wie gewünscht einstellen.

1 Die einzustellende Position wählen.



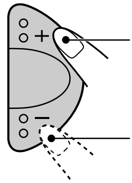
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die einstellbaren Funktionen wie folgt:



Anzeige	Zutun:	Bereich
BAS	Einstellen der Tiefen.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Einstellen der Höhen.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Einstellen des vorderen und hinteren Lautsprecheraus-gleichs.	R06 (Nur hinten) | F06 (Nur vorne)
BAL	Einstellen des linken und rechten Lautsprecheraus-gleichs.	L06 (Nur links) | R06 (Nur rechts)
VOL	Einstellen der Lautstärke.	00 (min.) | 50 (max.)

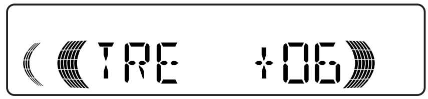
* *Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, setzen Sie den Ausblender auf „00“.*

2 Lautstärkekontur einstellen.



So erhöhen Sie den Pegel.

So verringern Sie den Pegel.

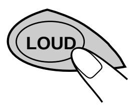


Hinweis:

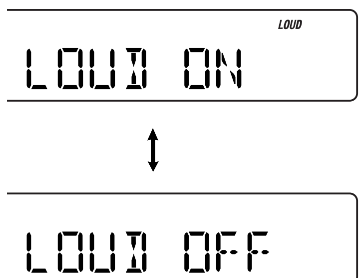
Normalerweise dienen die Tasten + und – als Lautstärke-Regelungstasten. Sie müssen daher nicht „VOL“ wählen, um die Lautstärke einzustellen.

Die Lautstärkefunktion ein/ausschalten

Das menschliche Gehör ist weniger empfindlich für niedrige und hohe Frequenzen bei geringer Lautstärke.
Die Lautstärkenfunktion kann diese Frequenzen verstärken, um einen gut ausgeglichenen Ton bei geringer Lautstärke zu schaffen.



Wenn Sie diese Taste LOUD (Lautstärkekontur) mehrfach hintereinander drücken, wird die Lautstärkenfunktion jeweils ein- und ausgeschaltet.



DEUTSCH

Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM)

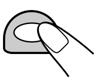
Sie können für alle Wiedergabesignalquellen eine vorgegebene Klangeinstellung auswählen und speichern **(Erweiterte SCM-Funktion)**.

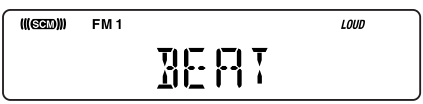
Auswählen und Speichern der Klangmodi

Sobald Sie einen Klangmodus ausgewählt haben, wird er im Speicher gesichert und immer wieder abgerufen und im Display angezeigt, wenn Sie dieselbe Signalquelle auswählen.
Ein Klangmodus kann für alle folgenden Signalquellen gespeichert werden: FM1, FM2, FM3, AM und CD.

- Wenn Sie nicht möchten, daß ein separater Klangmodus für jede einzelne Wiedergabesignalquelle gespeichert wird, sondern statt dessen derselbe Klangmodus für alle Signalquellen verwenden wird, finden Sie hierzu weitere Informationen siehe Seite 17 unter „Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion – SCM LINK“.

Wählen Sie den gewünschten Klangmodus.





Beispiel: Die Einstellung „BEAT“ wird ausgewählt

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Klangmodus wie folgt:

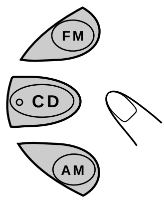
→ **SCM OFF** → **BEAT** → **SOFT** → **POP** ↩

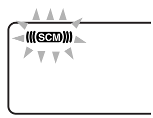
- Wenn „SCM LINK“ auf „LINK ON“ gesetzt ist, kann der ausgewählte Klangmodus für die aktuelle Signalquelle gespeichert werden.
- Wenn „SCM LINK“ auf „LINK OFF“ gesetzt ist, wird der ausgewählte Klangmodus auf jede Signalquelle angewendet.

Anzeige	Für:	Voreingestellte Werte		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(lineare Einstellung)	00	00	ON
BEAT	Rock- oder Disko-Musik	+02	00	ON
SOFT	Ruhige Hintergrunds-musik	+01	–03	OFF
POP	Leichte Musik	+04	+01	OFF

Abrufen der Klangmodi

Wenn „SCM LINK“ auf „LINK ON“ wählen Sie die Signalquelle aus.





Wenn Sie die Wiedergabequelle ändern, blinkt die Anzeige SCM im Display.

Der Klangmodus, der für die ausgewählte Signalquelle im Speicher gesichert wurde, wird abgerufen.

Hinweise:

- *Sie können die vorgegebenen Klangbetriebsarten nach Ihren Wünschen ändern und im Speicher sichern.*
  Wenn Sie eigene Klangeinstellungen ändern und speichern wollen, finden Sie hierzu weitere Informationen unter „Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen“ auf Seite 15.
- *Siehe Seite 13 wird beschrieben, wie Sie die Baß- und Höhenverstärkung anpassen oder die Lautstärkekontur-Funktion ein- oder ausschalten können. (Die Einstellungen werden deaktiviert, wenn eine andere Signalquelle ausgewählt wird).*

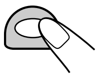
Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen

Sie können die Klangbetriebsarten (BEAT, POP, SOFT) nach eigenem Geschmack anpassen und diese Einstellungen im Speicher sichern.

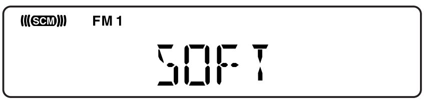
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Wenn die Einstellung abgebrochen wird, bevor Sie sie fertiggestellt haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

1 Rufen Sie die Klangbetriebsart, die Sie einstellen möchten, auf.

SCM



- Siehe Seite 14 für Einzelheiten.

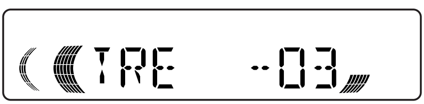


Beispiel: Die Einstellung „SOFT“ wird ausgewählt

2 Zum Einstellen der Tiefen oder Höhen-Tonpegels.

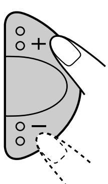


Wählen Sie „BAS“ oder „TRE“.

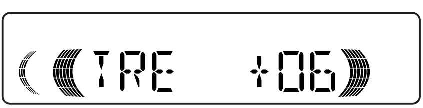


Beispiel: Die Einstellung „TRE“ wird ausgewählt

3 Das Tiefen oder Höhenpegels einstellen.

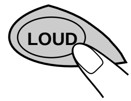


- Siehe Seite 13 für Einzelheiten.



4 Wiederholen Sie Schritt 2 und 3, um weitere Optionen zu ändern.

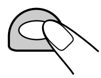
5 Zum Ein- oder Ausschalten der Lautstärkenfunktion.

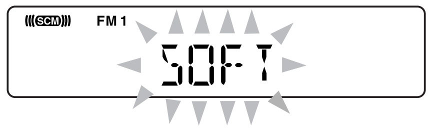


- Siehe Seite 13 für Einzelheiten.

6 Drücken Sie die Taste SCM, und halten Sie sie gedrückt, bis der Klangmodus, den Sie in Schritt 1 ausgewählt haben, im Display blinkt.

SCM





Die Anpassungen, die Sie für die gewählte Klangbetriebsart vorgenommen haben, werden im Speicher gesichert.

7 Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, um andere Klangmodi zu speichern.

So stellen Sie die Werkseinstellungen wieder her

Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und weisen Sie die gespeicherten Werte wieder zu, die in der Tabelle auf Seite 14.

DEUTSCH

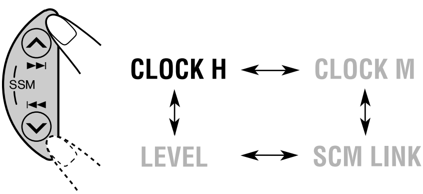
ANDERE WICHTIGE FUNKTIONEN

Stellen der Uhr

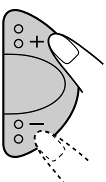
1 **Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.**
„CLOCK H“, „CLOCK M“, „SCM LINK“ oder „LEVEL“ wird im Display angezeigt.



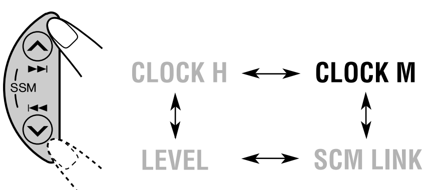
2 **Stellen Sie die Stunden ein.**
1 Wählen Sie „CLOCK H (Stunden)“, sofern diese Option im Display noch nicht angezeigt wird.



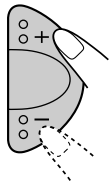
2 Stellen Sie die Stunden ein.



3 **Stellen Sie die Minuten ein.**
1 Wählen Sie „CLOCK M (Minuten)“.



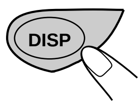
2 Stellen Sie die Minuten ein.



4 **Beenden Sie die Einstellung.**



So zeigen Sie die aktuelle Uhrzeit an oder ändern den Displaymodus



DISP (Display) wiederholt drücken. Wenn Sie diese Taste merhrfach hintereinander drücken, andert sich die Anzeigenbetriebsart wie folgt:

- **Während des Betriebs einer tuner:**

  Frequenz ←→ Uhrzeit

- **Während des CD-Wechslerbetriebs:**

  verstrichene Spielzeit ←→ Uhrzeit

- **Bei ausgeschalteter Stromversorgung:**
  Die Stromversorgung wird eingeschaltet, und die Uhrzeit wird 5 Sekunden lang angezeigt. Anschließend wird die Stromversorgung ausgeschaltet.

Auswählen der Pegelanzeige – LEVEL

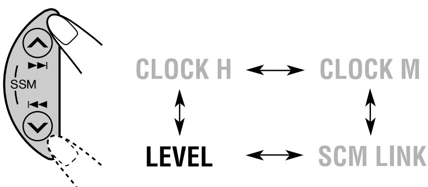
Sie können die Pegelanzeige nach Ihrem Geschmack auswählen.
Werkseitig wurde die Einstellung „VOL2“ aktiviert.

- VOL1: Der Lautstärkepegel wird angezeigt.
- VOL2: Die Einstellung „VOL1“ und die Displaybeleuchtung werden abwechselnd ausgewählt.
- OFF: Der Lautstärkepegel wird gelöscht.

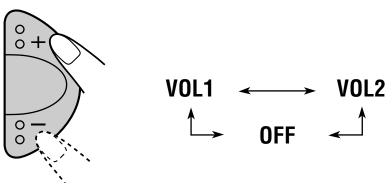
1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.
„CLOCK H“, „CLOCK M“, „SCM LINK“ oder „LEVEL“ wird im Display angezeigt.



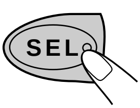
2 Valitse „LEVEL“, sofern diese option noch nicht im Display angezeigt wird.



3 Wählen Sie den gewünschten Modus – „VOL 1“, „VOL 2“ oder „OFF“.



4 Beenden Sie die Einstellung.

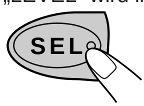


Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion – SCM LINK

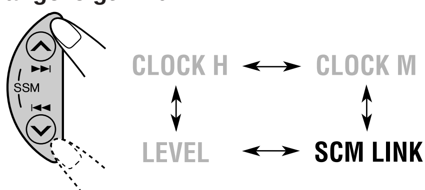
Sie können die erweiterte SCM-Funktion (Sound Control Memory-Funktion) deaktivieren und die Verknüpfung zwischen den Klangmodi und Wiedergabesignalquellen aufheben.
Es ist möglich, daß werkseitig für alle Signalquellen ein separater Klangmodus gespeichert wurde. Sie können die Klangmodi ändern, indem Sie einfach die Signalquellen ändern.

- LINK ON: Erweiterte SCM-Funktion (unterschiedliche Klangmodi für verschiedene Klangquellen).
- LINK OFF: Konventionelle SCM-Funktion (ein Klangmodus für alle Signalquellen).

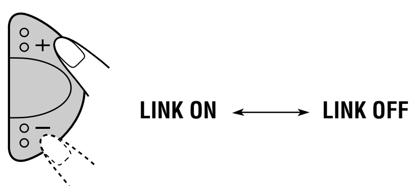
1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.
„CLOCK H“, „CLOCK M“, „SCM LINK“ oder „LEVEL“ wird im Display angezeigt.



2 Valitse „SCM LINK“, sofern diese option noch nicht im Display angezeigt wird.



3 Wählen Sie den gewünschten Modus – „LINK ON“ oder „LINK OFF“.



4 Beenden Sie die Einstellung.



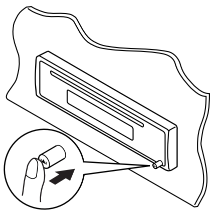
Abnehmen der Schalttafel

Sie können die Schalttafel abnehmen, wenn Sie das Fahrzeug verlassen.
Wenn Sie die Schalttafel abnehmen oder wieder einsetzen, achten Sie darauf, daß Sie die Anschlüsse auf der Rückseite der Schalttafel und am Schalttafelhalter nicht beschädigen.

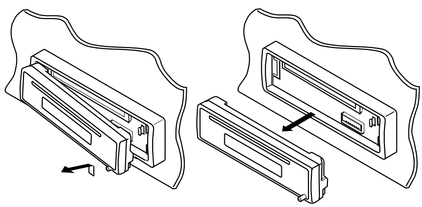
Abnehmen der Schalttafel

Bevor Sie die Schalttafel abnehmen, schalten Sie unbedingt die Stromversorgung aus.

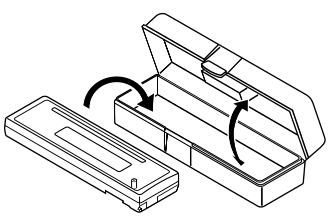
1 Entriegeln Sie die Schalttafel.



2 Das Schalttafel anheben und abnehmen.

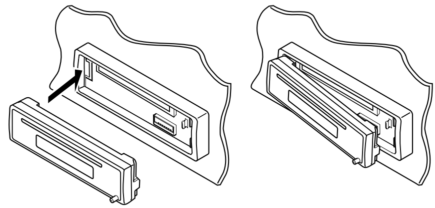


3 Legen Sie die abgenommene Schalttafel in das mitgelieferte Etui.

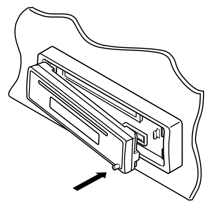


Anbringen der Schalttafel

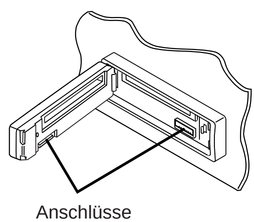
1 Führen Sie die linke Seite der Schalttafel in die Nut des Schalttafelhalters ein.



2 Drücken Sie auf die rechte Seite der Schalttafel, damit sie im Schalttafelhalter einrastet.



Hinweis zum Reinigen der Anschlüsse:
Wenn Sie die Schalttafel häufig abnehmen, kann sich der Zustand der Anschlüsse verschlechtern. Um diese Möglichkeit zu minimieren, wischen Sie die Anschlüsse in regelmäßigen Abständen mit einem Wattestäbchen oder einem Tuch ab, die zuvor mit Alkohol angefeuchtet wurden. Achten Sie darauf, daß Sie die Anschlüsse nicht beschädigen.



Handhaben der CDs

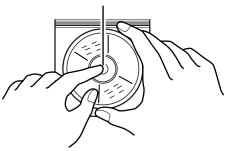
Dieses Gerät ist so ausgelegt, daß CDs und CD-Rs wiedergegeben werden können.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Andere CDs können nicht abgespielt werden.

Umgehen mit CDs

Beim Entnehmen einer CD aus ihrer Hülle den mittleren Halter der Hülle nach unten drücken und die CD herausheben, wobei sie an der Außenkante festgehalten wird.



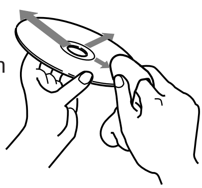
- Die CD immer an der Außenkante festhalten. Niemals die Aufnahmeoberfläche berühren.

Beim Aufbewahren einer CD in ihrer Hülle die CD behutsam um den mittleren Halter der Hülle legen (mit der bedruckten Seite nach oben).

- Die CDs nach dem Gebrauch immer in ihren Hüllen aufbewahren.

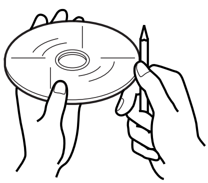
Zum Sauberhalten der CDs

Eine schmutzige CD kann evtl. nicht richtig abspielen. Ist eine CD verschmutzt, den Schmutz mit einem weichen Tuch in gerader Linie von der Mitte aus zur Außenkante abwischen.



Zum Abspielen neuer CDs

Neue CDs können an der Innen- und Außenkante rauhe Stellen haben. Wird eine solche CD verwendet, kann das Gerät ein Abspielen der CD verweigern.
Zum Entfernen dieser rauhen Stellen die Kanten mit einem Bleistift oder Kugelschreiber o.ä. nachfahren.



Sprunghaftes Abspielen:
Ein sprunghaftes Abspielen kann auf sehr holprigen Straßen vorkommen. Dadurch wird das Gerät und die CD nicht beschädigt, ist jedoch sehr ärgerlich.
Wir empfehlen von einem Abspielen von CDs auf holprigen Straßen abzusehen.

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann auf den Linsen im Innern des CD-Spielers in folgenden Fällen kondensieren:
- Nach dem Einschalten der Autoheizung.
- Wenn es im Auto feucht wird.

In diesen Fällen kann der CD-Spieler evtl. nicht richtig funktionieren. Daher die CD auswerfen und das Gerät für einige Stunden eingeschaltet lassen, bis die Feuchtigkeit verdampft ist.

Wiedergeben von CD-Rs (beschreibbaren CDs)

Mit diesem Receiver können Sie selbstgebrannte CD-Rs wiedergeben.
- Bevor Sie CD-Rs wiedergeben, lesen Sie sorgfältig die dazugehörigen Anweisungen und Warnhinweise.
- Manche CD-Rs, die mit CD-Recordern aufgenommen wurden, können mit diesem Receiver aufgrund ihrer CD-Charaktistiken und aus folgenden Gründen nicht wiedergegeben werden:
  – Die CDs sind verschmutzt oder zerkratzt.
  – Es ist Feuchtigkeit auf der Linse im Gerät vorhanden.
  – Die Abtastlinse im CD-Spieler ist verschmutzt.
- Verwenden Sie nur „abgeschlossene“ CD-Rs.
- CD-RWs (wiederbeschreibbare CDs) können mit diesem Receiver nicht wiedergegeben werden.
- Verwenden Sie keine CD-Rs, auf deren Oberfläche Aufkleber oder Label angebracht sind. Hierdurch können sich Fehlfunktionen ergeben.

VORSICHT:
- *Keine Single-CDs (8 cm) im Ladeschlitz einlegen. (Diese CDs können nicht ausgeworfen werden!)*
- *Keine CDs mit ungewöhnlicher Form einlegen — z.B. Herz- oder Blumenform, da das Probleme bereitet.*
- *CDs nicht dem direkten Sonnenlicht und einer Wärmequelle aussetzen oder sie an einem Ort aufbewahren, der hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit unterliegt. CDs nicht im Auto lassen.*
- *Keine Lösungsmittel (z.B. konventionelle Schallplattenreiniger, -sprays, Verdünner, Benzin usw.) zum Reinigen der CDs verwenden.*

FEHLERSUCHE

DEUTSCH

Was wie ein Problem aussieht, muß nicht immer eines sein. Die folgenden Punkte vor einem Anruf bei einer Kundendienststelle überprüfen.

Symptome	Ursachen	Abhilfen
• CD kann nicht abgespielt werden.	CD ist falsch herum eingelegt.	CD richtig herum einlegen.
• Ton der CD ist manchmal unterbrochen.	Sie fahren auf einer holprigen Straße.	Keine CD auf holpriger Straße abspielen.
	CD ist verkratzt.	CD wechseln.
	Falsch angeschlossen.	Leitungen und Anschlüsse überprüfen.
• Die Tonwiedergabe ist manchmal unterbrochen.	Falsch angeschlossen.	Leitungen und Anschlüsse überprüfen.
• Die Lautsprecher geben keinen Ton wieder.	Die Lautstärke ist auf den kleinsten Pegel eingestellt.	Auf optimales Niveau einstellen.
	Falsch angeschlossen.	Leitungen und Anschlüsse überprüfen.
• Automatische SSM-Abspeicherung (Reihenspeicher für starke Sender) arbeitet nicht.	Signale sind zu schwach.	Die Sender von Hand speichern.
• Störgeräusche beim Radiohören.	Die Antenne ist nicht fest angeschlossen.	Die Antenne fest anschließen.
• „NO DISC" (keine DISC) wird im Display angezeigt.	Im Ladeschlitz befindet sich keine CD.	Legen Sie eine CD auf die richtige Weise ein.
• Die CD kann nicht ausgeworfen werden.	Die CD ist gesperrt.	Heben Sie die CD-Sperre auf (siehe seite 12).
• CD kann weder abgespielt noch ausgeworfen werden.	CD-Spieler kann fehlerhaft funktionieren.	Drücken Sie ⏻/I/ATT und ⏏ gleichzeitig, und halten Sie die Tasten mehrere Sekunden lang gedrückt. Darauf achten, die ausgeschobene CD nicht fallenzulassen.
• Dieses Gerät arbeitet überhaupt nicht.	Der eingebaute Mikro-Computer funktioniert aufgrund von Lärm usw. nicht richtig.	Die Tasten SEL und ⏻/I/ATT mehrere Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten, um das Gerät zurückzustellen. (Die im Speicher gespeicherte Uhreinstellung und die Sendervoreinstellung wird gelöscht). (Siehe Seite 2).

TECHNISCHE DATEN

AUDIO-VERSTÄRKERTEIL

Max. Leistungsabgabe:
Vorne: 45 W pro Kanal
Hinten: 45 W pro Kanal
Kontinuierliche Leistungsabgabe (RMS):
Vorne: 17 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Gesamtklirrfaktor.
Hinten: 17 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Gesamtklirrfaktor.
Last-Impedanz: 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)
Tonregelbereich:
Tiefen: ±10 dB bei 100 Hz
Höhen: ±10 dB bei 10 kHz
Frequenzgang: 40 Hz bis 20 000 Hz
Signal/Störabstand: 70 dB
Line-Ausgangspegel/Impedanz:
2,0 V pro 20 kΩ Last (voll ausgesteuert)
Ausgangsimpedanz: 1 kΩ

TUNER-TEIL

Frequenzbereich:
UKW: 87,5 MHz bis 108,0 MHz
AM: (MW-) 522 kHz bis 1 620 kHz
(LW-) 144 kHz bis 279 kHz

[UKW-Tuner]
Nutzbare Empfindlichkeit: 11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
50 dB Geräuschberuhigung:
16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
Ausweichkanalabstimmschärfe (400 kHz):
65 dB
Frequenzgang: 40 Hz bis 15 000 Hz
Stereotrennabstand: 30 dB
Einfangsverhältnis: 1,5 dB

[MW-Tuner]
Empfindlichkeit: 20 μV
Trennschärfe: 35 dB

[LW-Tuner]
Empfindlichkeit: 50 μV

CD-SPIELERTEIL

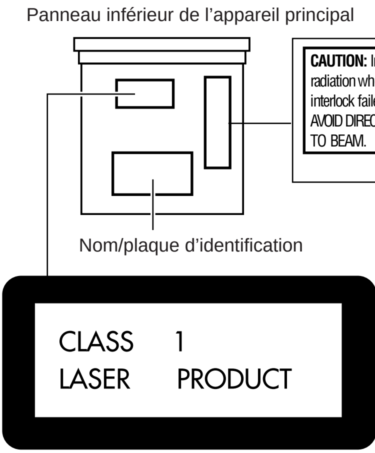
Typ: Kompakt-CD-Spieler
Signalerkennungssystem: kontaktlose, optische Aufnahme (Halbleiterlaser)
Anz. der Kanäle: 2 Kanäle (Stereo)
Frequenzgang: 5 Hz bis 20 000 Hz
Dynamikbereich: 90 dB
Signal/Störabstand: 95 dB
Tonhöhenschwankung:
unter meßbarem Grenzwert

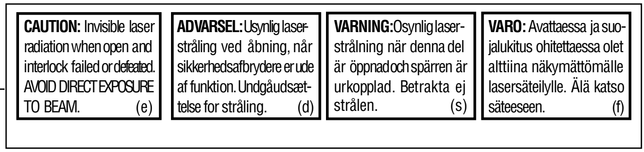
ALLGEMEIN

Spannungsversorgung:
Betriebsspannung: DC 14,4 V (11 V bis 16 V zulässig)
Erdungssystem: Negative Masse
Zugelassene Arbeitstemperatur: 0°C bis +40°C
Abmessungen (B × H × T):
Einbaugröße: 182 mm × 52 mm × 150 mm
Bedienteilgröße: 188 mm × 58 mm × 14 mm
Gewicht: 1,3 kg (ausschließlich Zubehör)

Änderungen der Konstruktion und technischen Daten ohne Vorankündigung möglich.

Emplacement et reproduction des étiquettes





Attention:
Ce produit contient un composant laser de classe laser supérieure à la Classe 1.

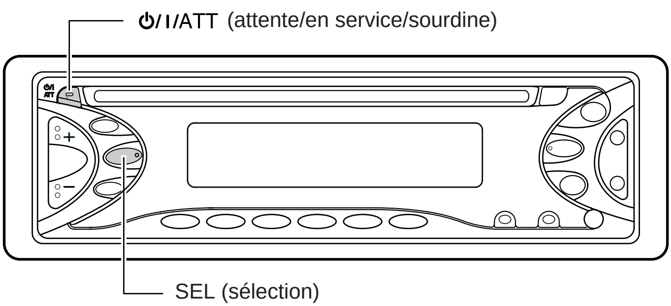
IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

Précautions:

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION**: Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Éviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION**: Ne pas ouvrir le volet supérieur. Il n'y a pas de pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Confier le service après-vente à un personnel qualifié.
4. **ATTENTION**: Ce lecteur CD utilise une radiation laser invisible, toutefois, il est équipé de commutateurs de sécurité qui empêchent l'émission de radiation en retirant les disques. Il est dangereux de désactiver les commutateurs de sécurité.
5. **ATTENTION**: L'utilisation des commandes des réglages et effectuer des procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut provoquer une exposition aux radiations dangereuses.

Comment réinitialiser votre appareil

Maintenez pressée les touches SEL (sélection) et ⏻/I/ATT (attente/en service/sourdine) en même temps pendant quelques secondes.
Cela réinitialisera le microprocesseur intégré.



Remarques:

- *Les ajustements que vous avez préréglés – tels que les canaux préréglés ou les ajustements sonores – seront aussi effacés.*
- *Si un CD se trouve dans l'appareil, il est éjecté quand celui-ci est réinitialisé. Faites attention de ne pas faire tomber le CD.*

FRANÇAIS

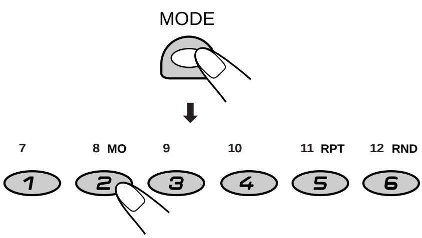
Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d’utiliser l’appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d’obtenir les meilleures performances possibles.

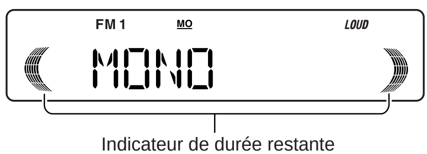
TABLE DES MATIERES

FRANÇAIS

Comment utiliser les touches numériques:

Si vous appuyez sur MODE, l’appareil entre en mode de fonctions et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonction.





Pour utiliser de nouveau ces touches comme touches numériques après avoir appuyer sur MODE, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune touche, jusqu’à ce que le mode de fonctions soit annulé.

- Appuyer de nouveau sur MODE annule aussi le mode de fonctions.

Remarque:
Pour des raisons de sécurité, une carte d’identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d’identification est imprimé sur le châssis de l’appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

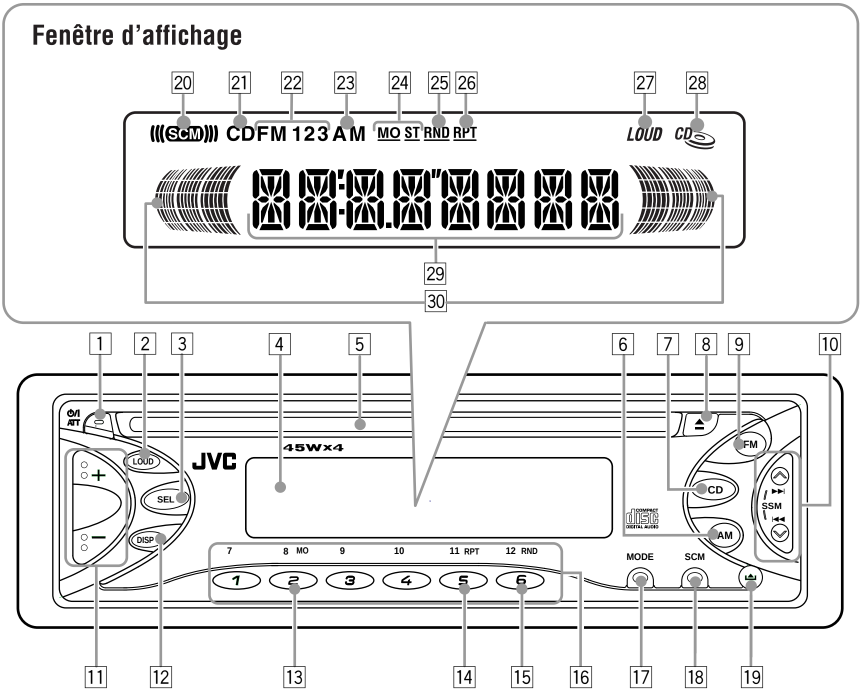
AVANT D’UTILISER L’APPAREIL

****Par sécurité....***
- *N’augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l’extérieur rendant la conduite dangereuse.*
- *Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.*

****Température à l’intérieur de la voiture....***
Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l’intérieur de la voiture redevienne normale avant d’utiliser l’appareil.

EMPLACEMENT DES TOUCHES

Panneau de command

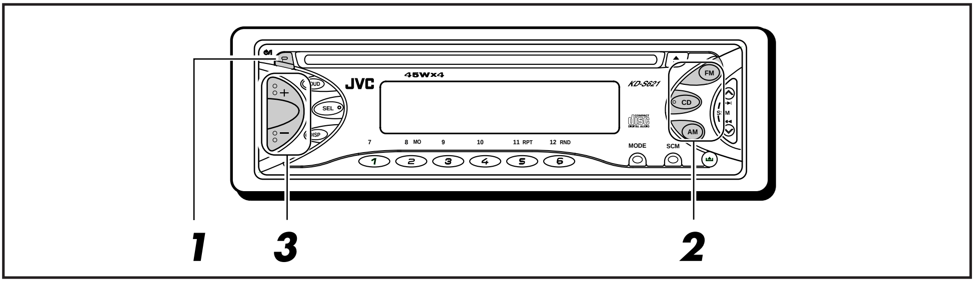


1 Touche ⏻/I/ATT (attente/en service/ sourdine)
2 Touche LOUD (contour)
3 Touche SEL (sélection)
4 Fenêtre d'affichage
5 La fente d'insertion
6 Touche AM
7 Touche CD
8 Touche ⏏ (éjection)
9 Touche FM
10 Touches ∧ ▶▶I/I◀◀ ∨
- *Fonctionnent aussi comme touches SSM quand elles sont pressées en même temps.*

11 Touches +/–
12 Touche DISP (affichage)
13 Touche MO (monaural)
14 Touche RPT (répétition)
15 Touche RND (aléatoire)
16 Touches numériques
17 Touche MODE
18 Touche SCM (mémoire de commande sonore)
19 Touche ⏏ (déblocage du panneau de commande)

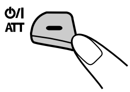
Fenêtre d'affichage

20 Indicateur SCM (mémoire de commande sonore)
21 Indicateur de source CD
22 Indicateur de bande FM (FM1, FM2, FM3)
23 Indicateur de bande AM
24 Indicateurs de réception du tuner MO (monaural), ST (stéréo)
25 Indicateur RND (aléatoire)
26 Indicateur RPT (répétition)
27 Indicateur LOUD (contour)
28 Indicateur de présence de CD
29 Affichage principal
30 Indicateur le niveau de volume



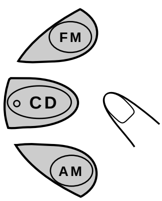
Mise sous tension

1 **Mettez l'appareil sous tension.**



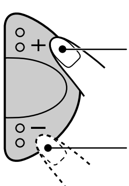
Remarque sur le fonctionnement monotouche:
Quand vous choisissez tuner comme source à l'étape 2 ci-dessous, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer d'abord sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.

2 **Choisissez la source.**



Pour utiliser le tuner (FM ou AM),
voir les pages 6 – 9.
Pour utiliser le CD,
voir les pages 10 – 12.

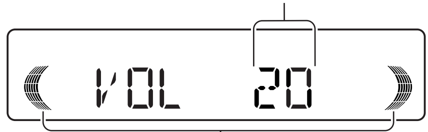
3 **Ajustez le volume.**



Pour augmenter le volume.

Pour diminuer le volume.

Le niveau de volume apparaît.



Indicateur le niveau de volume
(voir la page 17)

4 **Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 13 – 15).**

Pour baisser le son instantanément

Appuyez brièvement sur ⏻/I/ATT pendant l'écoute de n'importe quelle source. "ATT" commence à clignoter sur l'affichage, et le niveau de volume est baissé instantanément.
Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau brièvement sur la touche.

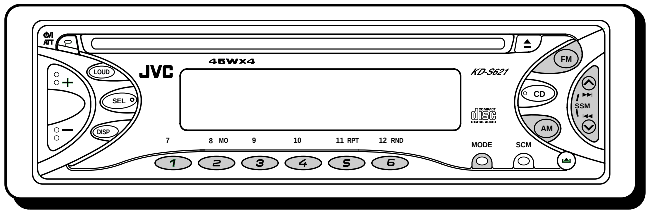
Pour mettre l'appareil hors tension

Maintenez pressée ⏻/I/ATT pendant plus d'une seconde.

Remarque:
Si vous utilisez cet appareil pour la première fois, réglez l'horloge intégrée en vous reportant à la page 16.

PRECAUTION sur le réglage du volume:
Les CD produisent très peu de bruit comparé avec les autres sources. Si le niveau de volume est ajusté, par exemple, pour le tuner, les enceintes risquent d'être endommagées par l'augmentation soudaine du niveau de sortie.
Par conséquent, diminuez le volume avant de reproduire un disque et ajustez-le comme vous le souhaitez pendant la lecture.

FONCTIONNEMENT DE BASE DE LA RADIO

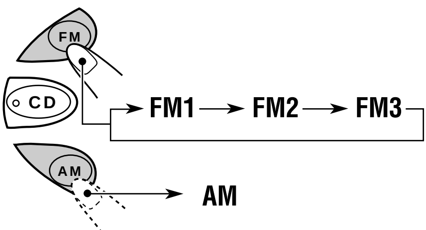


Ecoute de la radio

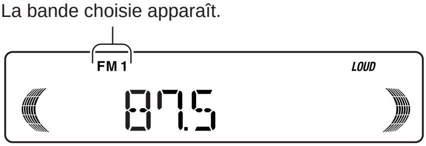
Vous pouvez utiliser la recherche automatique ou l'accord manuel pour accorder une station particulière.

Recherche d'une station automatiquement: Recherche automatique

1 **Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).**

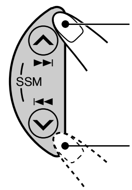


La bande choisie apparaît.



Remarque:
Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

2 **Commencez la recherche d'une station.**



Pour rechercher des stations de fréquences supérieures.

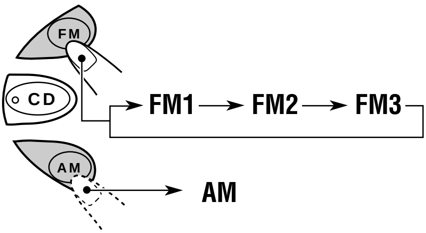
Pour rechercher des stations de fréquences inférieures.

Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

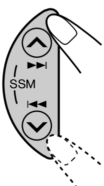
Recherche manuelle d'une station: Recherche manuelle

1 **Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).**



Remarque:
Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

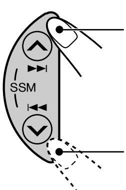
2 **Maintenez pressée ⌃ ►►I ou I◄◄ ⌄ jusqu'à ce que "M (manuel)" clignote sur l'affichage.**



La bande choisie apparaît.



3 **Accordez une station souhaitée pendant que "M" clignote.**



Pour accorder des stations de fréquences supérieures.

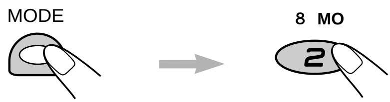
Pour accorder des stations de fréquences inférieures.

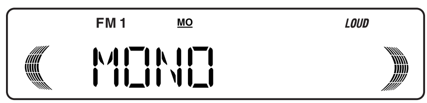
- Si vous relâchez la touche, le mode manuel est mis automatiquement hors service après 5 secondes.
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer (par intervalle de 50 kHz pour la bande FM et par intervalle de 9 kHz pour la bande AM – PO/GO) jusqu'à ce que vous la relâchiez.

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir:

1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'une station FM.

2 Appuyez sur MO (monaural), pendant le mode de fonction, de façon que l'indicateur MO s'allume sur l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indicateur MO s'allume et s'éteint alternativement.





Lorsque l'indicateur MO est allumé sur l'affichage, le son que vous entendez est monaural mais la réception est améliorée (l'indicateur ST s'éteint).

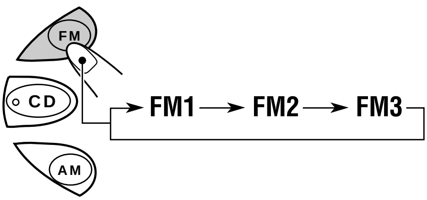
Mémorisation des stations

Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.
- Présélection automatique des stations FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Présélection manuelle des stations FM et AM

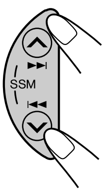
Présélection automatique des stations FM: SSM

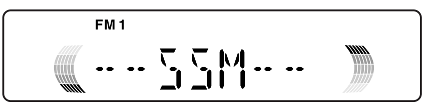
Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2 et FM3).

1 Choisissez le numéro de la bande FM (FM1 – 3) où vous souhaitez mémoriser la station.



2 Maintenez pressées les deux touches pendant plus de 2 secondes.





"SSM" apparaît, puis disparaît quand la présélection automatique est terminée.

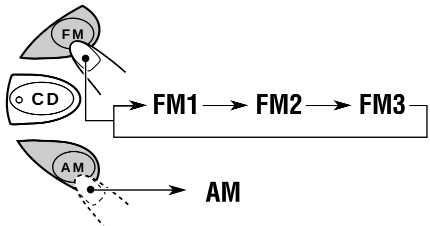
Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3). Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station — No. 1 (fréquence la plus basse) à No. 6 (fréquence la plus haute).
Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.

Présélection manuelle

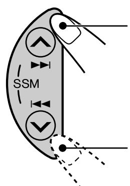
Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

Ex.: Mémorisation de la station FM située à 88,3 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1

1 Choisissez le numéro de la bande (FM1 – 3, AM) où vous souhaitez mémoriser la station (dans cet exemple, FM1).

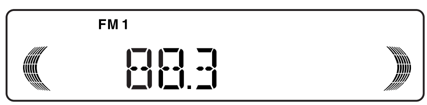


2 Accordez une station (dans cet exemple à 88,3 MHz).

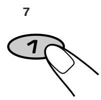


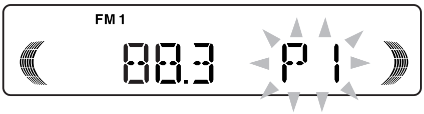
Pour accorder des stations de fréquences supérieures.

Pour accorder des stations de fréquences inférieures.



3 **Maintenez pressée la touche numérique (dans cet exemple, 1) pendant plus de 2 secondes.**





“P1” clignote pendant quelques secondes.

4 **Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d’autres stations sur d’autres numéros de présélection.**

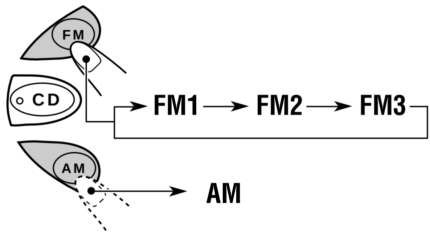
Remarques:

- *La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.*
- *Les stations présélectionnées sont effacées si l’alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le changement de la batterie). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.*

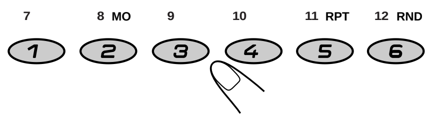
Accord d’une station présélectionnée

Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée.
Rappelez-vous que vous devez d’abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, référez-vous à “Mémorisation des stations” à les pages 8 et 9.

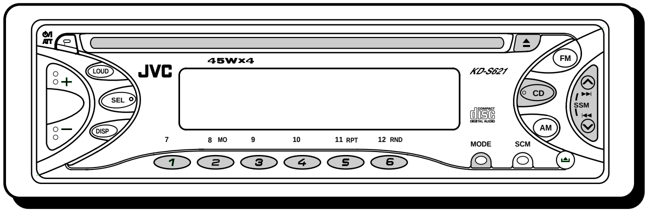
1 **Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).**



2 **Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.**



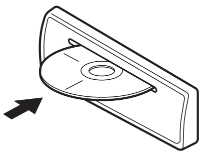
FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD



FRANÇAIS

Lecture d'un CD

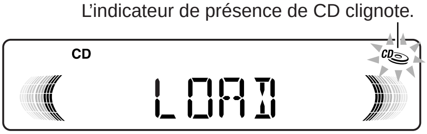
1 **Insérez un disque dans la fente de d'insertion.**



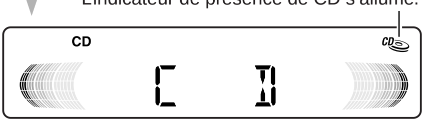
L'appareil se met en marche, tire le CD et commence la lecture automatiquement.

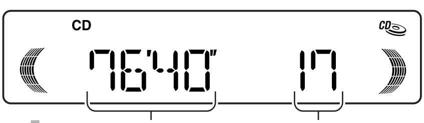
Remarque sur le fonctionnement monotouche:
Si un CD se trouve déjà dans la fente d'insertion, appuyer sur CD met l'appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.

L'indicateur de présence de CD clignote.



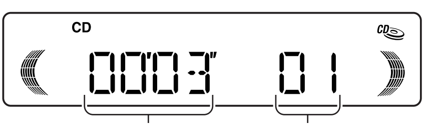
L'indicateur de présence de CD s'allume.





Durée de lecture totale du disque inséré

Nombre total de plages du disque inséré



Durée de lecture écoulée

Plage actuelle

Remarque:
Quand un CD est inséré à l'envers, "EJECT" apparaît sur l'affichage et le CD est éjecté automatiquement.

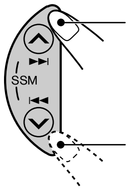
Pour arrêter la lecture et éjecter le CD

Appuyez sur ⏏.
La lecture du CD s'arrête automatiquement et le CD est automatiquement éjecté de la fente d'insertion. La source change sur le tuner (vous entendez la dernière station reçue).
Si vous changez la source, la lecture du CD s'arrête aussi (mais dans ce cas, le CD n'est pas éjecté).

Remarques:
- *Si le CD éjecté n'est pas retiré avant environ 15 secondes, le disque est automatiquement réinséré dans la fente d'insertion pour le protégé de la poussière. (Dans ce cas, la lecture du CD ne commence pas).*
- *Vous pouvez éjecter le CD quand l'appareil est hors tension.*

Localisation d’une plage ou d’un point particulier sur un CD

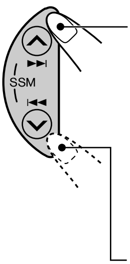
Pour avancer rapidement ou inverser une plage



Maintenez pressée ∧ ▶▶|, pendant la reproduction d’un CD, pour avancer rapidement la plage.

Maintenez pressée |◀◀ ∨, pendant la reproduction d’un CD, pour inverser la plage.

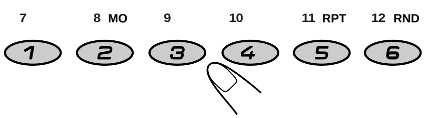
Pour aller aux plages suivantes ou aux plages précédentes



Appuyez brièvement sur ∧ ▶▶| lors de la reproduction d’un CD, pour avancer jusqu'au début de la plage suivante.
Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début des plages suivantes est localisé et celle-ci est reproduite.

Appuyez brièvement sur |◀◀ ∨ lors de la reproduction d’un CD, pour revenir au début de la plage actuelle.
Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début des plages précédentes est localisé et celle-ci est reproduite.

Pour aller directement à une plage particulière



Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de plage souhaité pour commencer sa reproduction.

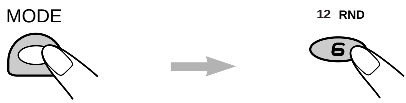
- Pour choisir un numéro de plage de 1 – 6: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de plage de 7 – 12: Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d’une seconde.

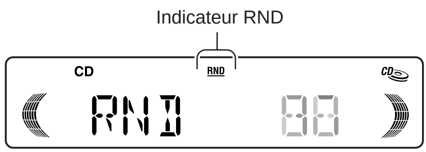
Sélection des modes de lecture de CD

Pour reproduire les plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l’écoute d’un CD. Cet appareil entre en mode de fonction.

2 Appuyez sur RND (aléatoire), pendant le mode de fonctions, de façon que l’indicateur RND s’allume sur l’affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire de CD se met alternativement en et hors service.





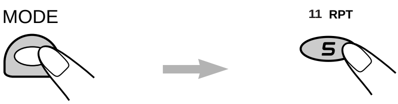
Quand le mode de lecture aléatoire est en service, l’indicateur RND s’allume sur l’affichage et une plage choisie aléatoirement est reproduite.

FRANÇAIS

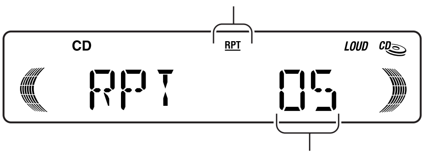
Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée)

1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'un CD. Cet appareil entre en mode de fonction.

2 Appuyez sur RPT (répétition), pendant le mode de fonctions, de façon que l'indicateur RPT s'allume sur l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée se met alternativement en et hors service.



Indicateur RPT



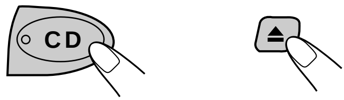
Numéro de plage de la plage actuellement reproduite

Quand le mode de lecture répétée est en service, l'indicateur RPT s'allume sur l'affichage.

Interdiction de l'éjection de CD

Vous pouvez interdire l'éjection d'un CD et le verrouiller dans la fente d'insertion.

Tout en maintenant pressée CD, appuyez sur ⏏ pendant plus de 2 secondes.





"EJECT" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes, le CD est verrouillé et ne peut plus être éjecté.

Pour annuler l'interdiction et déverrouiller le CD, appuyez de nouveau sur ⏏ pendant plus de 2 secondes, tout en maintenant pressée CD.
"EJECT" apparaît sur l'affichage et le CD est éjecté de la fente d'insertion.

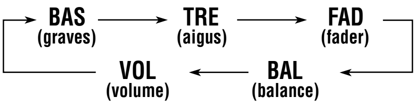
Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.

1 Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.



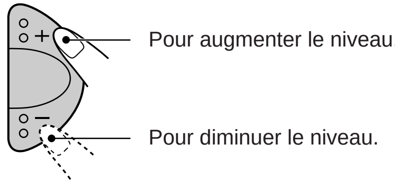
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'élément ajustable change comme suit:

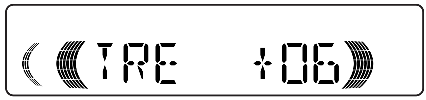


Indication	Pour:	Plage
BAS	Ajuster les graves.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Ajuster les aigus.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.	R06 (Arrièrer seulement) | F06 (Avant seulement)
BAL	Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite.	L06 (Gauche seulement) | R06 (Droit seulement)
VOL	Ajuster le volume.	00 (min.) | 50 (max.)

* *Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur "00".*

2 Ajustez le niveau.

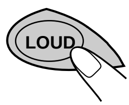




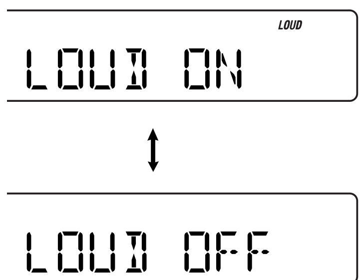
Remarque:
Normalement les touches + et – fonctionnent comme touches de commande du volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau de volume.

Mise en/hors service de la fonction loudness

L'oreille humaine est moins sensible aux basses et hautes fréquences à faible volume.
La fonction loudness peut accentuer ces fréquences pour produire un son bien équilibré à faible volume.



Chaque fois que vous appuyez sur LOUD, la fonction loudness se met alternativement en et hors service.



FRANÇAIS

Utilisation de la mémoire de commande du son (SCM)

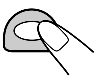
Vous pouvez choisir et mémoriser un ajustement du son spécifique pour chaque source de lecture **(SCM avancé)**.

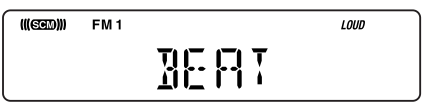
Sélection et mémorisation des modes sonores

Une fois que vous avez choisi un mode sonore, il est mémorisé. Il est rappelé et apparaît sur l’affichage chaque fois que vous choisissez la même source.
Un mode sonore peut être mémorisé pour chacune des sources suivantes — FM1, FM2, FM3, AM et CD.

- Si vous ne souhaitez pas mémoriser le mode sonore séparément pour chaque source de lecture, mais souhaitez utiliser le même mode sonore pour toutes les sources, référez-vous à “Annulation de SCM avancé – SCM LINK” à la page 17.

Choisissez le mode sonore souhaité.





Ex.: Quand vous choisissez “BEAT”

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:

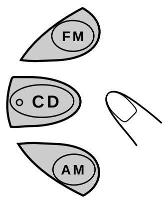
→ **SCM OFF** → **BEAT** → **SOFT** → **POP** ┐ (retour à SCM OFF)

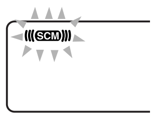
- Quand “SCM LINK” est réglé sur “LINK ON”, le mode sonore choisi peut être mémorisé pour la source actuelle et l’effet ne s’applique qu’à la source actuelle.
- Quand “SCM LINK” est réglé sur “LINK OFF”, l’effet du mode sonore choisi s’applique à toutes les sources.

Indication	Pour:	Valeurs préréglées		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Son plat)	00	00	ON
BEAT	Musique rock ou disco	+02	00	ON
SOFT	Musique de fond	+01	–03	OFF
POP	Musique légère	+04	+01	OFF

Rappel des modes sonores

Quand “SCM LINK” est réglé sur “LINK ON”, choisissez la source.





Chaque fois que vous changez la source de lecture, l’indicateur SCM clignote sur l’affichage.

Le mode sonore mémorisé pour la source choisie est rappelé.

Remarques:

- *Vous pouvez ajuster le mode sonore préréglé comme vous le souhaitez et le mémoriser.*
  Si vous souhaitez ajuster et mémoriser votre propre mode sonore, référez-vous à “Mémorisation de votre propre ajustement sonore” à la page 15.
- *Pour ajuster les niveaux d’accentuation des graves et des aigus ou pour mettre en/hors service temporairement la fonction contour, référez-vous à la page 13. (Vos ajustements sont annulés si une autre source est choisie).*

FRANÇAIS

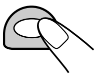
Mémorisation de votre propre ajustement sonore

Vous pouvez ajuster les modes sonore (BEAT, POP, SOFT) comme vous le souhaitez et mémoriser votre propre ajustement.

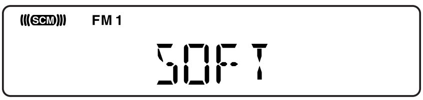
- Il y a un temps limite pour effectuer les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant que vous ne terminiez, recommencez à partir de l'étape 1.

1 **Appelez le mode sonore que vous souhaitez ajuster.**

SCM



- Référez-vous à la page 14 pour les détails.

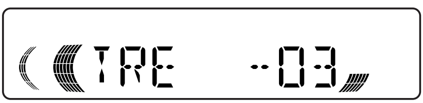


Ex.: Quand vous choisissez "SOFT"

2 **Pour ajuster le niveau sonore des graves ou des aigus.**

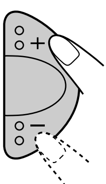


Choisissez "BAS" ou "TRE".

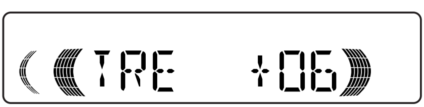


Ex.: Quand vous choisissez "TRE"

3 **Ajustez le niveau des graves ou des aigus.**

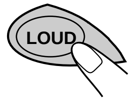


- Référez-vous à la page 13 pour les détails.



4 **Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster d'autres éléments.**

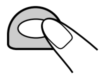
5 **Pour mettre la fonction loudness en ou hors service.**



- Référez-vous à la page 13 pour les détails.

6 **Maintenez pressé SCM jusqu'à ce que le mode sonore que vous avez choisi à l'étape 1 clignote sur l'affichage.**

SCM





L'ajustement réalisé pour le mode sonore choisi est mémorisé.

7 **Répétez la même procédure pour mémoriser d'autres modes sonores.**

Pour réinitialiser l'appareil aux réglages de l'usine

Répétez la même procédure et réattribuez les valeurs préréglées du tableau à la page 14.

FRANÇAIS

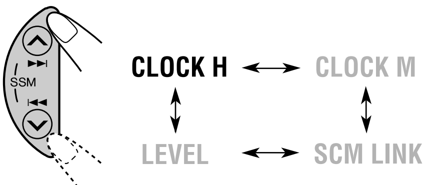
AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES

Réglage de l'horloge

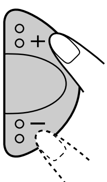
1 **Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes.**
"CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" ou "LEVEL" apparaît sur l'affichage.



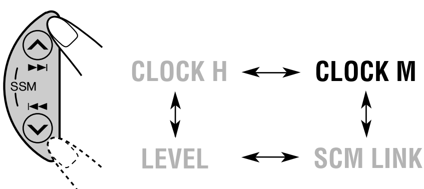
2 **Réglez les heures.**
1 Choisissez "CLOCK H (heures)" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.



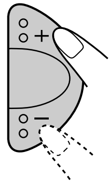
2 Ajustez les heures.



3 **Réglez les minutes.**
1 Choisissez "CLOCK M (minutes)".



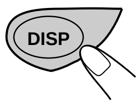
2 Ajustez les minutes.



4 **Terminez le réglage.**



Pour vérifier l'heure actuelle ou changer le mode d'affichage



Appuyez sur DISP (affichage) répétitivement. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'affichage change comme suit:

- **Pendant l'utilisation du tuner:**

  Fréquence ←→ **Horloge**

- **Pendant l'utilisation du changeur de CD:**

  Durée de lecture écoulée ←→ **Horloge**

- **Quand l'appareil est hors tension:**
  L'appareil se met sous tension et l'horloge apparaît pendant 5 secondes. Puis, l'appareil se remet hors tension.

Sélection de l'affichage du niveau – LEVEL

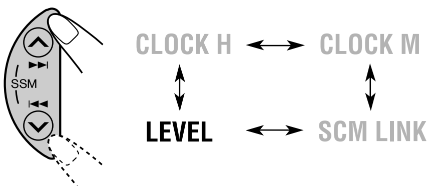
Vous pouvez choisir l'affichage du niveau en fonction de vos préférences.
À l'expédition de l'usine, "VOL2" est choisi.

- VOL1: Affiche l'indicateur de niveau de volume.
- VOL2: Alterne entre le réglage "VOL1" et l'affichage de l'éclairage.
- OFF: Fait disparaître l'indicateur de niveau de volume.

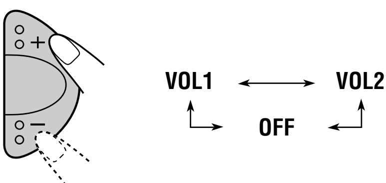
1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes.
"CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" ou "LEVEL" apparaît sur l'affichage.



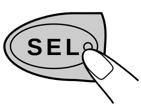
2 Choisissez "LEVEL" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.



3 Choisissez le mode – "VOL1", "VOL2" ou "OFF".



4 Terminez le réglage.



Annulation de SCM avancé – SCM LINK

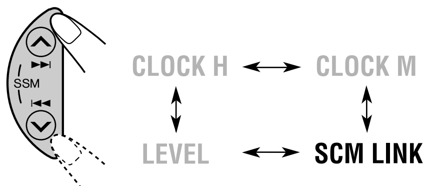
Vous pouvez annuler les réglages SCM (mémoire de commande sonore) avancés est annuler les liaisons des modes sonores avec les sources de lecture.
À l'expédition de l'usine, un mode sonore différent peut être mémorisé pour chaque source de façon à ce que vous puissiez changer les modes sonores simplement ne changeant de source.

- LINK ON: Réglages SCM avancés (modes sonores différents pour chaque source).
- LINK OFF: Réglages SCM ordinaires (un seul mode sonore pour toutes les sources).

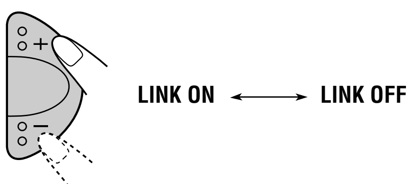
1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes.
"CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" ou "LEVEL" apparaît sur l'affichage.



2 Choisissez "SCM LINK" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.



3 Choisissez le mode – "LINK ON" ou "LINK OFF".



4 Terminez le réglage.



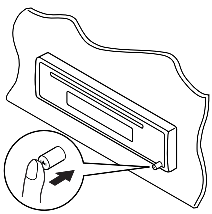
Détachement du panneau de commande

Vous pouvez détacher le panneau de commande quand vous quittez la voiture.
Lors du détachement ou de la remise en place du panneau de commande, faites attention de ne pas endommager les connecteurs situés à l'arrière du panneau et sur le porte-panneau.

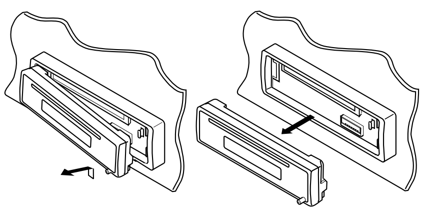
Comment détacher le panneau de commande

Avant de détacher le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

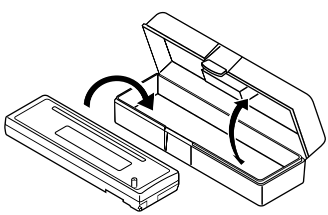
1 Déverrouillez le panneau de commande.



2 Levez et tirez le panneau de commande de l'appareil.

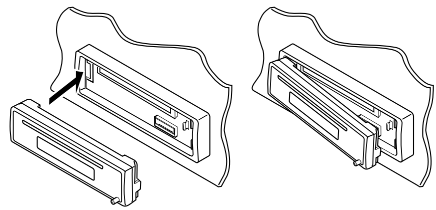


3 Mettez le panneau de commande détaché dans la boîte fournie.

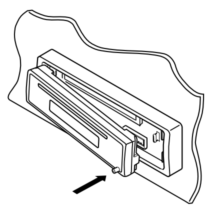


Comment attacher le panneau de commande

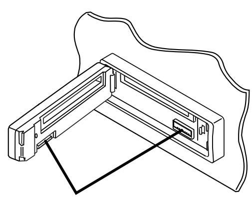
1 Insérez le côté gauche du panneau de commande dans la rainure située du côté droit du porte-panneau.



2 Appuyez sur le côté droit du panneau de commande pour le fixer au porte-panneau.



Remarque sur le nettoyage des connecteurs:
Si vous détachez fréquemment le panneau de commande, les connecteurs se détérioreront.
Pour réduire cette détérioration, essuyez périodiquement les connecteurs avec un coton-tige ou un tissu imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Manipulation des CD

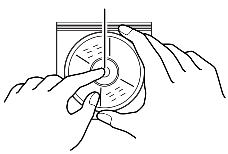
Cet appareil a été conçu uniquement pour reproduire les CD et CD-Rs.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Les autres disques ne peuvent pas être reproduits.

Manipulation des CD

Pour retirer un CD de son boîtier, faites pression sur e support central du boîtier et retirez le CD en le tenant par ses arêtes.



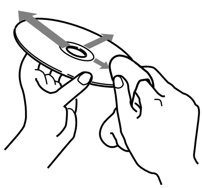
- Tenez toujours le CD par ses arêtes. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un CD dans son boîtier, insérez délicatement le CD autour du support central (la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Remettez les CD dans leur boîtier après utilisation.

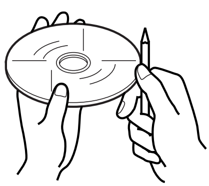
Pour garder propre vos CD

Un CD sale peut ne pas être reproduit correctement. Si un CD devient sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite, du centre vers les arêtes.



Avant de reproduire un CD neuf

Les CD neufs peuvent avoir des ébarbures sur les arêtes intérieures et extérieures. Si un tel CD est utilisé, cet appareil risque de rejeter le CD. Pour retirer ces ébarbures, frottez les arête avec un crayon, un stylo, etc.



A propos du désaligement:

Un désalignement peut être la conséquence d'une conduite sur un terrain accidenté. Cela n'endommage pas l'appareil ni le CD, mais cela peut être agaçant.

Nous vous recommandons d'arrêter la lecture de CD lors d'une conduite sur un tel terrain.

Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD dans les cas suivant:

- Après avoir mis le chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur CD peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le CD et laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Lors de la reproduction d'un CD-R (enregistrable)

Vous pouvez reproduire vos CD-R originaux dans cet appareil.

- Avec de reproduire un CD-R, lisez attentivement les instructions et les précautions qui l'accompagnent.
- Certains CD-R enregistrés sur des enregistreurs de CD ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
  – Le disque est sale ou rayé.
  – De la condensation d'humidité s'est produite sur la lentille à l'intérieur de l'appareil.
  – La lentille du capteur à l'intérieur du lecteur CD est sale.
- Utilisez uniquement des CD-R “finalisés”.
- Les CD-RW (réinscriptibles) ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil.
- N'utilisez pas de CD-R avec des autocollants ou des étiquettes collées sur leur surface. Cela peut causer un mauvais fonctionnement.

ATTENTION:

- *N'insérez pas des CD de 8 cm (CD single) dans la fente d'insertion. (De tels CD ne peuvent pas être éjectés).*
- *N'insérez pas des CD avec une forme inhabituelle — comme le cœur d'une fleur; cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.*
- *N'exposez pas les CD à la lumière directe du soleil ou à toute source de chaleur, ni ne les placez pas dans un endroit soumis à des hautes température ou à l'humidité. Ne les laissez pas dans la voiture.*
- *N'utilisez aucun solvant (comme par exemple: un nettoyant pour disque analogique, un diluant en bombe, du benzine, etc.) pour nettoyer les CD.*

DEPANNAGE

Ce qui apparaît comme un problème n’est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d’appeler un centre de réparation.

Symptômes	Causes	Remèdes
• Le CD ne peut pas être reproduit.	Le CD est inséré à l’envers.	Insérez-le correctement.
• Le son du CD est interrompu par moment.	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture du CD quand vous conduisez sur une route accidentée.
	Le CD est rayé.	Changez le CD.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• Le son est interrompu par moment.	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• Le son ne peut pas être entendu des enceintes.	Le niveau de volume est réglé au niveau minimum.	Ajustez-la sur le niveau optimum.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• La présélection automatique SSM (Strong-station Sequential Memory) ne fonctionne pas.	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
• Il y a du bruit statique lors de l’écoute de la radio.	L’antenne n’est pas connectée fermement.	Connectez l’antenne fermement.
• “NO DISC” apparaît sur l’affichage.	Il n’y a pas de CD dans la fente de d’insertion.	Insérez un CD correctement.
• Le CD ne peut pas être éjecté.	Le CD est verrouillé.	Déverrouillé le CD (voir la page 12).
• Le CD ne peut être ni reproduit ni éjecté.	Le lecteur de CD fonctionne peut-être incorrectement.	Maintenez pressée en même temps les deu touches ⏻/I/ATT et ⏏ pendant plusieurs secondes. Faire attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.
• Cet appareil ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de bruit, etc.	Maintenez pressée SEL et ⏻/I/ATT en même temps pendant quelques secondes pour réinitialiser l’appareil. (Le réglage de l’horloge et les stations présélectionnées enregistrées en mémoire sont effacées). (Voir la page 2).

SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:
- Avant: 45 W par canal
- Arrière: 45 W par canal

Puissance de sortie en mode continu (efficace):
- Avant: 17 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.
- Arrière: 17 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω tolérés)

Plage de commande de la tonalité:
- Graves: ±10 dB à 100 Hz
- Aigus: ±10 dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz

Rapport signal sur bruit: 70 dB

Niveau de sortie de ligne/Impédance:
2,0 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 kΩ

SECTION TUNER

Plage de fréquence:
- FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz
- AM: (PO) 522 kHz à 1 620 kHz
  (GO) 144 kHz à 279 kHz

[Tuner FM]

Sensibilité utilisable: 11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)

Sensibilité utile à 50 dB:
16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)

Sélectivité de canal alterné (400 kHz):
65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz

Séparation stéréo: 30 dB

Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner PO]

Sensibilité: 20 µV

Sélectivité: 35 dB

[Tuner GO]

Sensibilité: 50 µV

SECTION LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact

Système de détection de signal: Capteur sans contact optique (semiconducteur laser)

Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz

Plage dynamique: 90 dB

Rapport signal sur bruit: 95 dB

Pleurage et scintillement:
Inférieur à la limite mesurable

GENERAL

Alimentation:
Tension de fonctionnement: CC 14,4 V
(11 V à 16 V tolérés)

Système de mise à la masse: Masse négative

Température de fonctionnement admissible:
0°C à +40°C

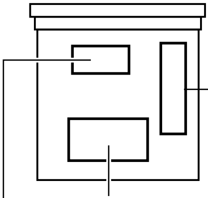
Dimensions (L × H × P):
- Taille d'installation:
  182 mm × 52 mm × 150 mm
- Taille du panneau:
  188 mm × 58 mm × 14 mm
- Masse: 1,3 kg (sans les accessoires)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

FRANÇAIS

Plaats en afbeelding van labels

Onderpaneel van het hoofdtoestel



Benaming/Spanningslabel

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)



Let op:
Dit toestel heeft een laserkomponent met een hogere klasse laserstraal dan "Klasse 1".

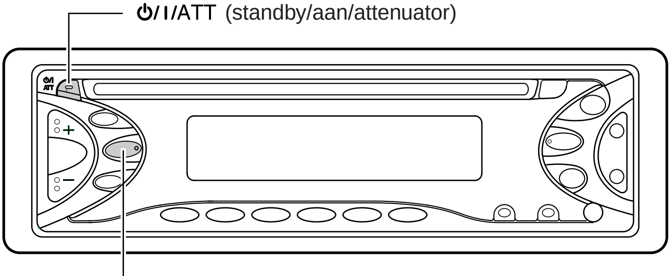
BELANGRIJK VOOR LASERPRODUKTEN

Voorzorgen:

1. KLASSE 1 LASERPRODUKT
2. **LET OP**: Onzichtbare laserstralen wanneer open en interlock uitgeschakeld of defekt. Voorkom direkte blootstelling aan de straal.
3. **LET OP**: Open de bovenafdekking niet. Het toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderthoudspersoneel.
4. **LET OP**: Deze CD-speler gebruikt onzichtbare laserstralen maar is echter voorzien van veiligheidsschakelaars die uitstraling dienen te stoppen bij het verwijderen van CD's. Het is uitermate gevaarlijk deze schakelaars uit te schakelen.
5. **LET OP**: Het gebruik van regelaars en het maken van instellingen ander dan in deze gebruiksaanwijzing aangegeven resulteert mogelijk in blootstelling aan gevaarlijke straling.

Het apparaat terugstellen

Houd de SEL (selecteren) en de ⏻/I/ATT (standby/aan/attenuator) toetsen beide gelijktijdig een paar seconden ingedrukt.
De ingebouwde microcomputer wordt hierdoor teruggesteld.



Opmerkingen:

- *De geheugeninstellingen – zoals de voorkeurzenders en de geluidsinstellingen – zullen eveneens gewist worden.*
- *Als er een CD in het apparaat is, zal deze naar buiten komen wanneer u het apparaat terugstelt. Let op dat de CD niet valt.*

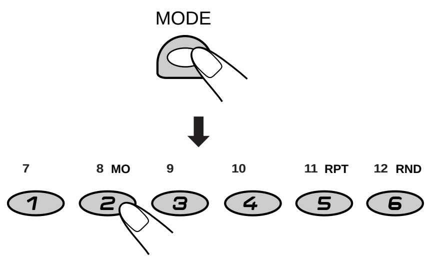
Hartelijk dank voor d e aanschaf van dit JVC-product! Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.

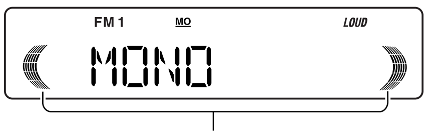
INHOUDSOPGAVE

NEDERLANDS

Hoe u de cijfertoetsen gebruikt:

Als u op de toets MODE drukt, schakelt de eenheid over naar de functiemodus en werken de cijfertoetsen enigszins anders.





Indicator die tijd aftelt

Als u deze toetsen nadat u op de toets MODE hebt gedrukt weer als cijfertoetsen wilt gebruiken, moet u 5 seconden wachten zonder op een cijfertoets te drukken. De functiemodus wordt dan automatisch opgeheven.

- Ook als u nogmaals op de toets MODE drukt, wordt de functiemodus geannuleerd.

Opmerking:
Voor de veiligheid is een genummerde identificatiekaart bij het toestel geleverd. Het identificatienummer is tevens op de behuizing van het toestel gedrukt. Bewaar de kaart op een veilige plaats. Deze kaart is belangrijk voor identificaatie indien het toestel is gestolen.

ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

Denk aan de veiligheid....

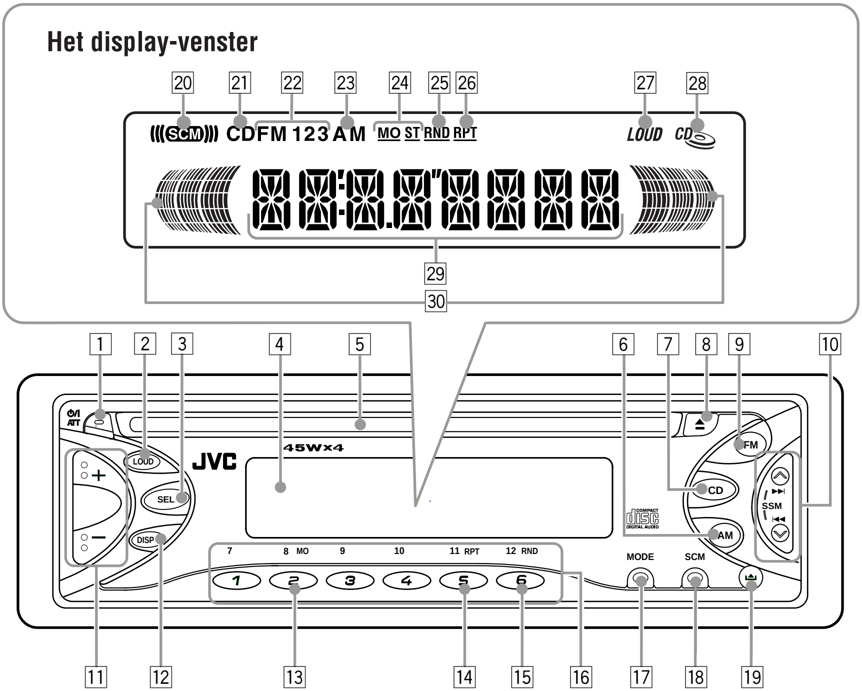
- *Zet het volume onder het rijden niet te hard. Dit is gevaarlijk, omdat u de geluiden buiten de auto niet meer hoort.*
- *Zet de auto stil voordat u ingewikkelde handelingen met het apparaat gaat verrichten.*

Temperatuur binnen de auto....

Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normaal waarden heet bereikt.

PLAATSING VAN DE TOETSEN

Bedieningspaneel



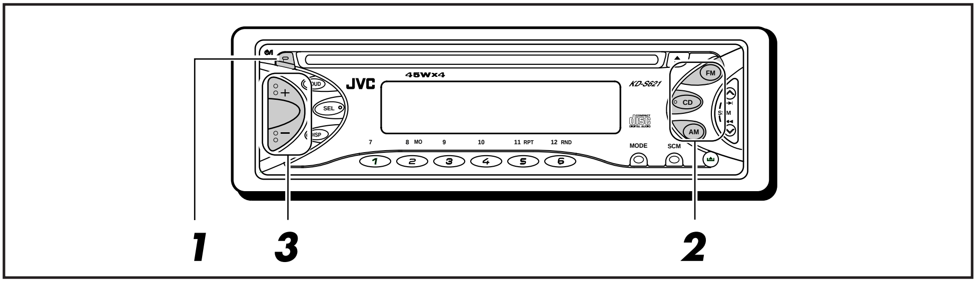
1 De toets ⏻/I/ATT (standby/aan/attenuator)
2 De toets LOUD (loudness)
3 De toets SEL (selecteren)
4 Het display-venster
5 CD-lade
6 De toets AM
7 De toets CD
8 De toets ⏏ (uitwerpen)
9 De toets FM
10 De toetsen ⌃ ⏭/⏮ ⌄
- *Deze toetsen doen dienst als SSM-toets wanneer beide toetsen tegelijk worden ingedrukt.*

11 De toetsen +/–
12 De toets DISP (display)
13 De toets MO (mono)
14 De toets RPT (repeat)
15 De toets RND (random)
16 De cijfertoetsen
17 De toets MODE
18 De toets SCM (sound control memory)
19 De toets ⏏ (het bedieningspaneel vrijgeven)

Het display-venster

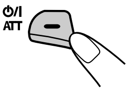
20 De indicator SCM (sound control memory)
21 De indicator CD-bron
22 De indicator voor de FM-band (FM1, FM2, FM3)
23 De indicator voor de AM-band
24 Indicators voor de ontvangst van de tuner MO (mono), ST (stereo)
25 De indicator RND (random)
26 De indicator RPT (repeat)
27 De indicator LOUD (loudness)
28 De indicator CD-geplaatst
29 Hoofdvenster
30 Indicator voor het volumeniveau

NEDERLANDS



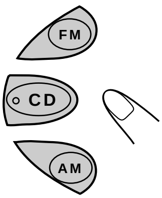
De stroomtoevoer inschakelen

1 **Schakel de spanning in.**



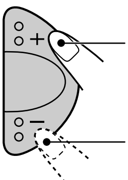
Opmerking over de "One Toch"-bediening:
Bij het selecteren van tuner in stap 2 hieronder wordt het apparaat automatisch ingeschakeld. U hoeft niet op deze toets te drukken om het apparaat in te schakelen.

2 **Start de weergave van de geluidsbron.**



Voor gebruik van de radio (FM of AM),
zie bladzijde 6 – 9.
Voor gebruik van de CD,
zie bladzijde 10 – 12.

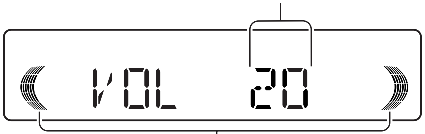
3 **Regel het volume.**



Het volume verhogen.

Het volume verlagen.

Het door u ingestelde geluidsniveau verschijnt.



Indicator voor het volumeniveau
(zie bladzijde 17)

4 **Stel het geluid in zoals u zelf wilt. (Zie bladzijde 13 – 15).**

Volume in een oogwenk zachter zetten

Druk tijdens het luisteren naar een willekeurige geluidsbron kort op ⏻/I/ATT . Op het afleesvenster begint de tekst "ATT" te knipperen en het volume zal in een oogwenk dalen.
Om het eerdere volume te herstellen, drukt u nogmaals kort op dezelfde toets.

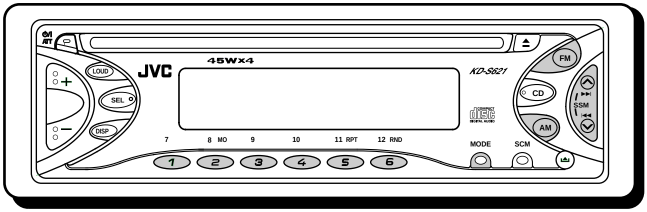
Spanning uitschakelen

Druk op ⏻/I/ATT en houd de cijfertoets langer dan 1 seconde ingedrukt.

Opmerking:
Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de ingebouwde klok op de juiste wijze instellen zie bladzijde 16.

LET OP bij het instellen van het volume:
Bij CD's is in vergelijking tot andere geluidsdragers nauwelijks sprake van achtergrondruis. Wanneer het volume van bijvoorbeeld de tuner wordt aangepast, kan het gebeuren dat de luidsprekers door de plotselinge toename van het geluid beschadigd raken.
Draai het volume daarom voordat u een CD afspeelt eerst terug en pas het geluid daarna aan uw wensen aan.

BASISBEDIENING VAN DE RADIO

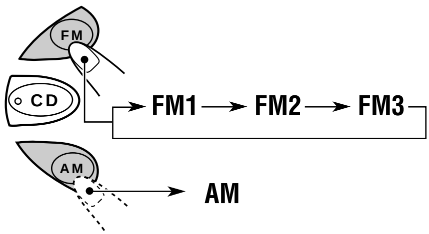


Naar de radio luisteren

Om op een bepaalde zender af te stemmen kunt u kiezen tussen automatisch zoeken en handmatig zoeken.

Automatisch naar een station zoeken: Auto search

1 **Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).**



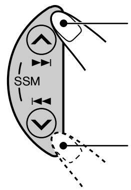
De geselecteerde omroepband wordt weergegeven.



Opmerking:

Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2 en FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

2 **Zoek een station.**



Afstemmen op een station met een hogere frequentie.

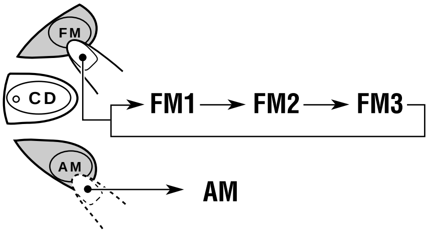
Afstemmen op een station met een lagere frequentie.

Wanneer een station wordt ontvangen, stopt het zoeken.

Druk nogmaals op dezelfde toets wanneer u het zoeken **wilt stoppen voordat op een zender is afgestemd.**

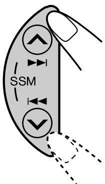
Handmatig naar een station zoeken: Manual search

1 **Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).**

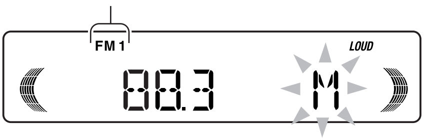


Opmerking:
Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2 en FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

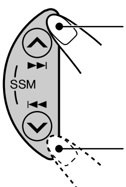
2 **Druk op ∧ ►►I of op I◄◄ ∨ en houd deze ingedrukt tot de vermelding “M (voor “manual”: handmatig zoeken)” op de display begint te knipperen.**



De geselecteerde omroepband wordt weergegeven.



3 **Stem af op het station van uw keuze. U kunt dit doen zolang de vermelding “M” op de display knippert.**



Als u wilt afstemmen op een station dat op een hogere frequentie uitzendt.

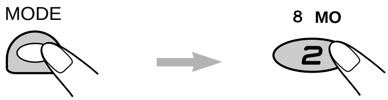
Als u wilt afstemmen op een station dat op een lagere frequentie uitzendt.

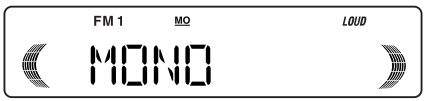
- Als u de toets loslaat, wordt de handmatige modus na 5 seconden automatisch uitgeschakeld.
- Als u de toets ingedrukt houdt, blijft de frequentie veranderen (bij FM steeds met 50 kHz en bij AM – MG/LG steeds met 9 kHz) totdat u de toets loslaat.

Als een FM-stereo-uitzending slecht te ontvangen is:

1. Druk op de toets MODE om de functiemodus te activeren terwijl u in stereo naar een FM-stereo-uitzending luistert.

2. Druk op de toets MO (mono), terwijl de functiemodus is geactiveerd, zodat de indicator MO op de display aangaat.
   Elke keer wanneer u op de toets drukt, gaat de indicator MO aan of uit.





Als de indicator MO op de display aan is, wordt het geluid in mono weergegeven en verbetert de ontvangstkwaliteit (de indicator ST gaat uit).

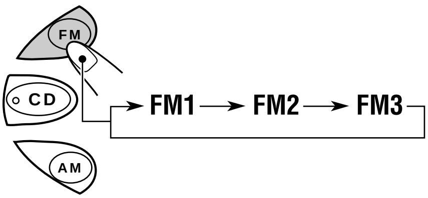
Radiozenders in het geheugen vastleggen

U kunt één van de volgende twee methoden gebruiken om de radiozenders in het geheugen vastteleggen.
- Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Handmatig vasteleggen van FM en AM-zenders

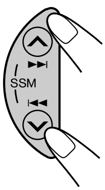
Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM

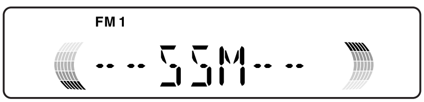
U kunt 6 lokale FM-stations instellen voor elke FM-golfband (FM1, FM2 en FM3).

1 **Selecteer het nummer van de FM-golfband (FM1 – 3) waarop u FM-zenders wilt vasteleggen.**



2 **Druk op beide toetsen en houd ze langer dan 2 seconden ingedrukt.**





De tekst “SSM” verschijnt op het afleesvenster en verdwijnt wanneer het automatisch instellen van radiozenders is beëindigd.

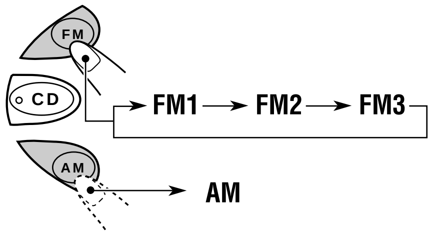
Lokale FM-zenders met de sterkste signalen worden opgezocht en automatisch voor de gekozen golfband (FM1, FM2 of FM3) onder de cijfertoetsen vastgelegd — nummer 1 (laagste frequentie) t/m nummer 6 (hoogste frequentie). De voorkeuzezender die onder cijfertoets 1 is vastgelegd wordt na het automatisch vastleggen van de zenders opgeroepen.

Handmatig vastleggen van zenders

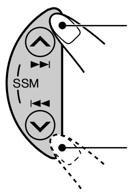
U kunt handmatig maximaal 6 zenders voor iedere golfband (FM1, FM2, FM3 en AM) vastleggen.

Bijv.: Een FM-zender op 88,3 MHz vastleggen onder nummer 1 van FM1

1 **Selecteer het nummer van de golfband (FM1 – 3, AM) waarop u zenders wilt vasteleggen (in dit voorbeeld cijfertoets FM1).**

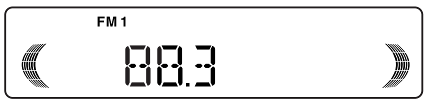


2 **Stem af op een zender (in dit voorbeeld op 88,3 MHz).**

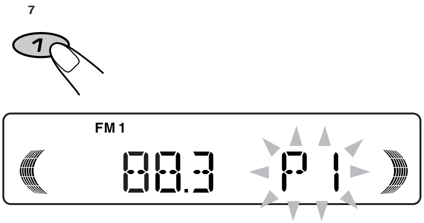


Als u wilt afstemmen op een station dat op een hogere frequentie uitzendt.

Als u wilt afstemmen op een station dat op een lagere frequentie uitzendt.



3 **Druk op de cijfertoets (in dit voorbeeld cijfertoets 1) en houd deze langer dan 2 seconden ingedrukt.**



De vermelding “P1” knippert gedurende enkele seconden op de display.

4 **Herhaal bovenstaande procedure om andere zenders onder andere nummers op te slaan.**

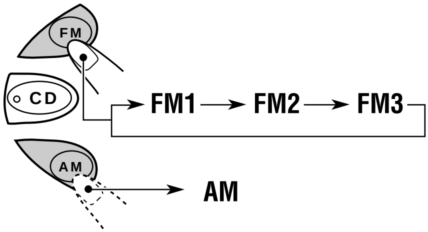
Opmerkingen:

- *Een eerder vastgelegde zender wordt gewist wanneer een hieuwe zender wordt opgeslagen onder hetzelfde nummer.*
- *Ingestelde zenders worden gewist wanneer de spannings toevoer naar het geheugen wordt onderbroken (bijvoorbeeld bij het vervangen van de accu). Als dit gebeurt, moeten de zenders opnieuw worden ingesteld.*

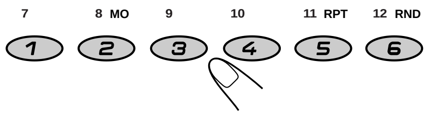
Afstemmen op een voorkeuzezender

U kunt in een handomdraai afstemmen op een vastgelegde voorkeuzezender.
Denk eraan dat u de zenders eerst moet vastleggen! Zie ook de paragraaf “Radiozenders in het geheugen vastleggen” op bladzijde 8 en 9, als u dat nog niet hebt gedaan.

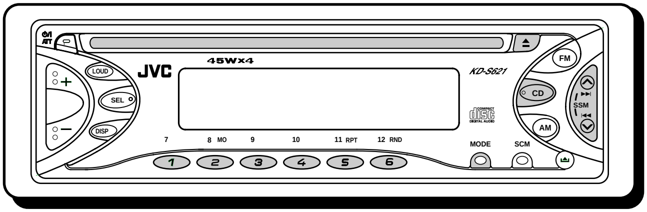
1 **Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).**



2 **Selecteer het nummer (1 – 6) van de gewenste zender.**

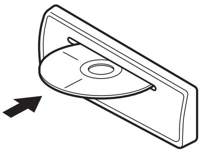


NEDERLANDS



Een CD afspelen

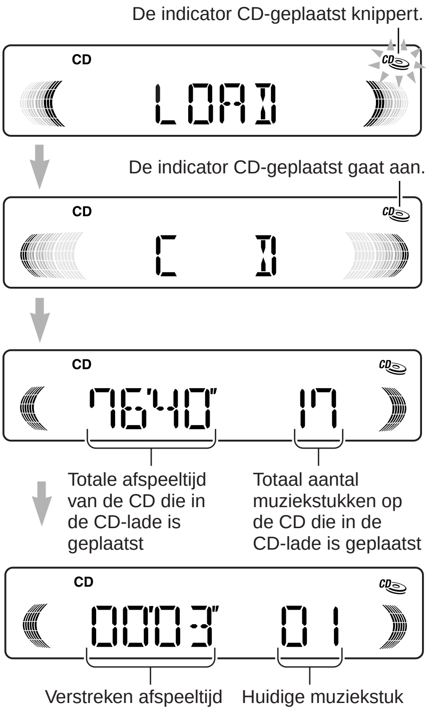
1 **Plaats een disc in de lade.**



De eenheid gaat aan, pakt een CD en begint automatisch te spelen.

Opmerking over de "One Toch"-bediening:

Wanneer er al een CD in de CD-lade zit, drukt u op CD om het apparaat aan te zetten en het afspelen automatisch te laten beginnen.



Opmerking:

Als een CD ondersteboven in de CD-speler wordt geplaatst, wordt de vermelding "EJECT" op de display weergegeven en wordt de CD automatisch uitgeworpen.

Stoppen met afspelen en de CD terug laten springen

Druk op ⏏.

De CD wordt niet langer afgespeeld en de CD springt automatisch terug uit de CD-lade. De tuner wordt als afspeelbron geselecteerd (het station waarop als laatste was afgestemd, wordt ten gehore gebracht).

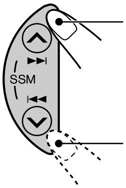
Als u tijdens het afspelen van de CD overschakelt wordt het afspelen van de CD eveneens beëindigd (deze keer zonder dat de CD wordt vrijgegeven).

Opmerkingen:

- *Als de teruggesprongen CD niet binnen ongeveer 15 seconden uit de CD-lade wordt verwijderd, wordt de CD automatisch opnieuw in de CD-lade geplaatst, zodat hij niet stoffig wordt. (Deze keer wordt niet automatisch met afspelen begonnen).*
- *U kunt de CD uit de CD-lade laten springen wanneer het apparaat is uitgezet.*

Een muziekstuk of een bepaald punt op de CD zoeken

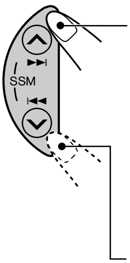
Het muziekstuk versneld vooruit afspelen of achteruit afspelen



Druk tijdens het afspelen van een CD op ∧ ▶▶| en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk versneld vooruit af te spelen.

Druk tijdens het afspelen van een CD op |◀◀ ∨ en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk achteruit af te spelen.

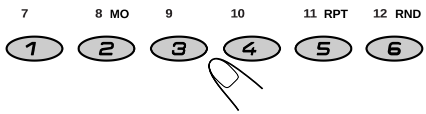
Naar het volgende of naar het vorige muziekstuk gaan



Druk tijdens het afspelen van een CD kort op ∧ ▶▶| om naar het begin van het volgende muziekstuk te gaan.
Telkens wanneer u meerdere malen op deze toets drukt, wordt het begin van het eerstvolgende muziekstuk gezocht en afgespeeld.

Druk tijdens het afspelen van een CD kort op |◀◀ ∨ om naar het begin van het huidige muziekstuk te gaan.
Telkens wanneer u meerdere malen op deze toets drukt, wordt het begin van het vorige muziekstuk gezocht en afgespeeld.

Direct naar een bepaald muziekstuk gaan



Druk op de cijfertoets die bij een bepaald muziekstuk hoort, om het afspelen van dat muziekstuk te laten beginnen.

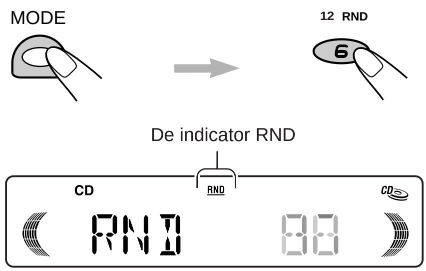
- Om een muziekstuk met nummer 1 – 6 te selecteren:
  Druk kort op 1 (7) – 6 (12).
- Om een muziekstuk met nummer 7 – 12 te selecteren:
  Druk op 1 (7) – 6 (12) en houd de cijfertoets langer dan 1 seconde ingedrukt.

Afspeelmodus selecteren

Muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen (Random Play)

1 Druk op de toets MODE om de functiemodus te activeren terwijl u een CD afspeelt. De eenheid schakelt over op de functiemodus.

2 Druk op de toets RND (random) terwijl de functiemodus nog is geactiveerd, zodat de indicator RND op de display aangaat. Vervolgens zal elke keer wanneer u op deze toets drukt, de willekeurige afspeelmodus voor CD's worden in- of uitgeschakeld.

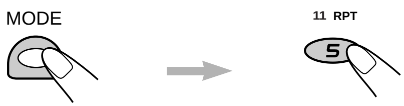


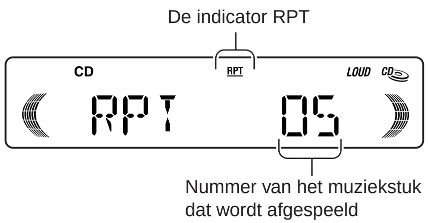
Wanneer de Random Play-modus wordt aangezet, zal op het display de RND-indicator oplichten en worden de muziekstukken in willekeurige volgorde afgespeeld.

Muziekstukken meerdere keren afspelen (Repeat Play)

1 Druk op de toets MODE om de functiemodus te activeren terwijl u een CD afspeelt. De eenheid schakelt over op de functiemodus.

2 Druk op de toets RPT (repeat) terwijl de functiemodus nog is geactiveerd, zodat de indicator RPT op de display aangaat. Vervolgens zal elke keer wanneer u op deze toets drukt, de herhaald afspeelmodus voor CD's worden in- of uitgeschakeld.



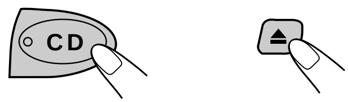


Wanneer de Repeat Play-modus wordt aangezet, zal op het display de RPT-indicator oplichten.

Voorkomen dat de CD terugspringt

U kunt voorkomen dat de CD uit de lade springt door deze in de lade te vergrendelen.

Druk op de CD en tegelijkertijd minste 2 seconden op de ⏏.





De vermelding "EJECT" knippert gedurende 5 seconden op de display. De CD is nu vergrendeld en kan niet meer uit de CD-lade terugspringen.

Als u de vergrendeling van de CD in de CD-lade wilt opheffen, drukt u nogmaals gedurende minste 2 seconden op de ⏏ terwijl u tegelijk op de CD drukt.
Op het display verschijnt de tekst "EJECT" en de CD springt terug uit de CD-lade.

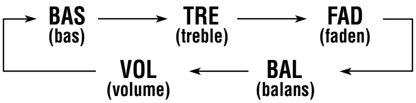
Geluid aanpassen

U kunt de geluidskarakteristieken naar wens instellen.

1 Selecteer de functie die u wilt aanpassen.



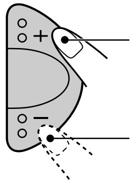
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt de aanpasbare tijd als volgt gewijzigd:

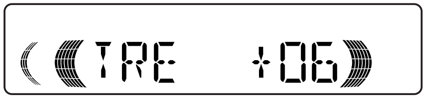


Indicatie	Doel:	Bereik
BAS	Bastonen aanpassen.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Treble aanpassen.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Evenwicht tussen voor- en achterspeakers aanpassen.	R06 (Allen achterin) | F06 (Allen voorin)
BAL	Evenwicht tussen linker- en rechterspeaker aanpassen.	L06 (Allen links) | R06 (Allen rechts)
VOL	Het volume aanpassen.	00 (min.) | 50 (max.)

* *Als u een systeem met twee speakers gebruikt moet u FAD op “00” zetten.*

2 Pas het niveau aan.

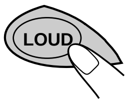




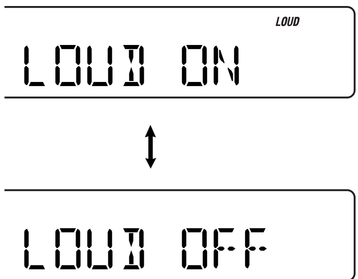
Opmerking:
Normaal gesproken werken de toetsen + en – als volumeregelaars. U hoeft “VOL” dus niet te selecteren als u het geluidsniveau wilt aanpassen.

LOUD in-/uitschakelen

Het menselijke oor is bij lage volumes minder gevoelig voor lage en hoge frequenties.
Met LOUD worden deze frequenties versterkt, waardoor er ook bij lage geluidsniveaus een evenwichtig geluid kan worden geproduceerd.



Elke keer wanneer u op LOUD drukt, wordt deze functie afwisselend in- en uitgeschakeld.



Werken met aangepaste geluidsmodi (SCM)

U kunt voor elke afspeelbron een aangepaste geluidsmodus selecteren en vastleggen. Dit is mogelijk dankzij de voorziening met de naam **“Advanced SCM (Sound Control Memory)”**.

De geluidsmodi selecteren en opslaan

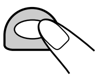
Als u een geluidsmodus hebt geselecteerd, wordt deze in het geheugen opgeslagen en steeds opnieuw opgeroepen wanneer u dezelfde afspeelbron selecteert. De geluidsmodus wordt dan tevens op de display weergegeven.
Voor elk van de volgende geluidsbronnen kan een geluidsmodus worden opgeslagen — FM1, FM2, FM3, AM en CD.

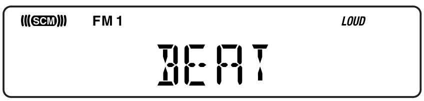
- Als u de geluidsmodus van uw keuze niet voor elke geluidsbron apart wilt instellen, maar wel elke geluidsbron dezelfde geluidsmodus wilt toekennen, verwijzen we u naar de instructies in de paragraaf “Advanced SCM annuleren – SCM LINK” op bladzijde 17.

NEDERLANDS

De geluidsmodus van uw keuze selecteren.

SCM





Bijv.: Als u “BEAT” aanpast

Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert de geluidsmodus en wel als volgt:

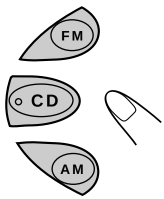
→ SCM OFF → BEAT → SOFT → POP ┐ (terug naar SCM OFF)

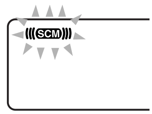
- Als voor “SCM LINK” de instelling “LINK ON” is geselecteerd, kan de geselecteerde geluidsmodus voor de huidige afspeelbron in het geheugen worden opgeslagen en zal het effect alleen op de huidige afspeelbron van toepassing zijn.
- Als voor “SCM LINK” de instelling “LINK OFF” is geselecteerd, is de geselecteerde afspeelmodus op elke afspeelbron van toepassing.

Indicatie	Voor:	Vooraf ingestelde waarden		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Vlak geluid)	00	00	ON
BEAT	Rock- of discoritme	+02	00	ON
SOFT	Rustige achtergrond-muziek	+01	–03	OFF
POP	Lichte muziek	+04	+01	OFF

De geluidsmodi oproepen

Als voor “SCM LINK” de instelling “LINK ON”, selecteer de afspeelbron.





Elke keer wanneer u een andere afspeelbron selecteert, gaat de SCM-indicator op de display knipperen.

De geluidsmodus die voor de geselecteerde afspeelbron in het geheugen ligt opgeslagen wordt opgeroepen.

Opmerkingen:

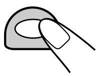
- *U kunt de vooraf ingestelde geluidsweergave wijzigen en in het geheugen opslaan.*
  Meer bijzonderheden over het aanpassen en opslaan van uw eigen geluidsinstellingen treft u aan in de paragraaf “Geluidsweergave aanpassen en opslaan” op bladzijde 15.
- *Als u de versterkingsfactor voor de hoge of lage tonen wilt aanpassen of de geluidsterktefunctie tijdelijk wilt uitschakelen, verwijzen we u naar de instructies op bladzijde 13. (De aanpassingen die u hebt aangebracht, worden geannuleerd zodra u een andere geluidsbron selecteert).*

Geluidsweergave aanpassen en opslaan

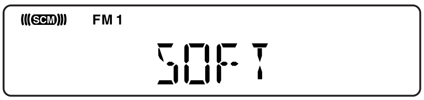
Het is mogelijk om de geluidskarakteristieken (BEAT, POP, SOFT) aan uw eigen wensen aan te passen en in het geheugen op te slaan.

- Voor het uitvoeren van de onderstaande stappen geldt een tijdslimiet. Als de procedure wordt afgebroken voordat u deze hebt voltooid, moet u opnieuw bij stap 1 beginnen.

1 Roep de geluidsweergave op die u wilt aanpassen.



- Zie bladzijde 14 voor meer informatie.

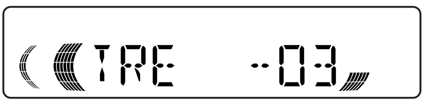


Bijv.: Als u “SOFT” aanpast

2 Kies bas of treble als u het geluidsniveau van de bas of treble wilt aanpassen.

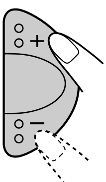


Selecteer de vermelding “BAS” of “TRE”.

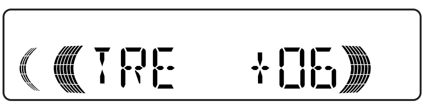


Bijv.: Als u “TRE” aanpast

3 Pas het niveau van bas of treble aan.

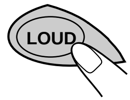


- Zie bladzijde 13 voor meer informatie.



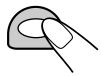
4 Herhaal stap 2 en 3 als u nog andere items wilt aanpassen.

5 Of schakel loud in of uit.



- Zie bladzijde 13 voor meer informatie.

6 Druk op SCM en houd deze ingedrukt tot de in stap 1 gekozen geluidsmodus op de display knippert.





De wijziging van de geselecteerde geluidsbesturingsmodus wordt nu in het geheugen opgeslagen.

7 Herhaal deze procedure als u andere geluidsmodi wilt opslaan.

De fabrieksinstellingen herstellen

Herhaal de procedure en ken de fabrieksinstellingen toe. U vind deze in de tabel op bladzijde 14.

ANDERE HOOFDFUNCTIES

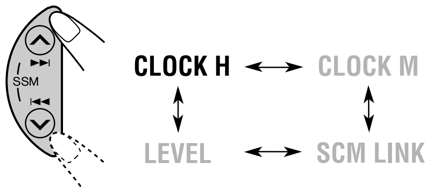
Klok instellen

1 **Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt.**
"CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" of "LEVEL" verschijnt op de display.

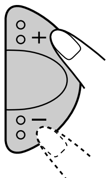


2 **Stel het uur in.**

1. Selecteer de vermelding "CLOCK H (uur)" als deze al niet meteen op de display wordt weergegeven.

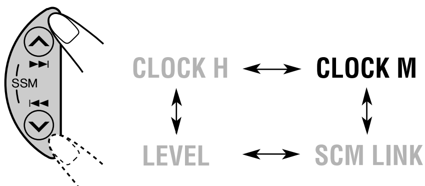


2. Pas het uur aan.

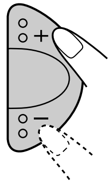


3 **Stel de minuten in.**

1. Selecteer de vermelding "CLOCK M (minuten)".



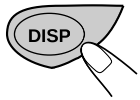
2. Pas de minuten aan.



4 **Voltooi de instelling.**



De huidige kloktijd opvragen of de weergavemodus wijzigen



Druk meerdere malen op DISP (display). Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert het afleesvenster als volgt:

- **Tijdens de bediening van de tuner:**

  Frequentie ←→ Klok

- **Tijdens de bediening van de CD-wisselaar:**

  Verstreken speelduur ←→ Klok

- **Met de stroom uit:**
  De stroom wordt ingeschakeld en de tijd wordt 5 seconden op de klok getoond. De stroom schakelt vervolgens uit.

Een niveauweergave selecteren – LEVEL

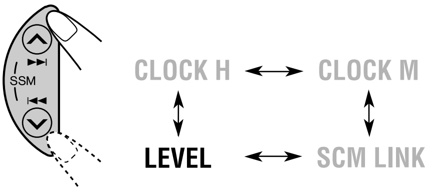
U kunt zelf bepalen welk niveau u in de display weergegeven wilt hebben.
De standaardinstellingen van de eenheid bij het verlaten van de fabriek is “VOL2”.

- VOL1: Toont de volumeniveau-indicator.
- VOL2: Geeft de instelling van “VOL1” en het verlichte display weer.
- OFF: Wist de volumeniveau-indicator.

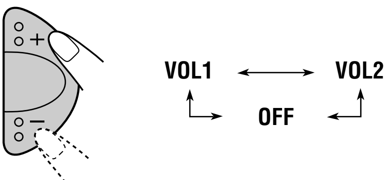
1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt.
“CLOCK H”, “CLOCK M”, “SCM LINK” of “LEVEL” verschijnt op de display.



2 Selecteer de vermelding “LEVEL”, als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.



3 Selecteer de gewenste modus – “VOL1”, “VOL2” of “OFF”.



4 Voltooi de instelling.



Advanced SCM annuleren – SCM LINK

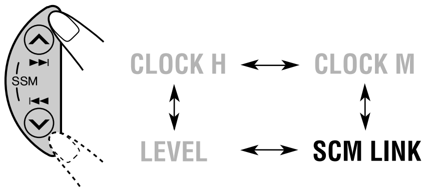
Het is mogelijk om de voorziening Advanced SCM (Sound Control Memory) te annuleren en de aangebrachte koppeling tussen de geluidsmodi en afspeelbronnen weer op te heffen.
Standaard kan voor elke afspeelbron een eigen, aangepaste geluidsmodus in het geheugen worden opgeslagen. In de praktijk kunt u dus een andere geluidsmodus te horen krijgen als u een andere afspeelbron selecteert.

- LINK ON: De voorziening Advanced SCM is ingeschakeld (voor elke afspeelbron een andere geluidsmodus).
- LINK OFF: De voorziening Advanced SCM is uitgeschakeld (voor elke afspeelbron geldt een en dezelfde geluidsbron).

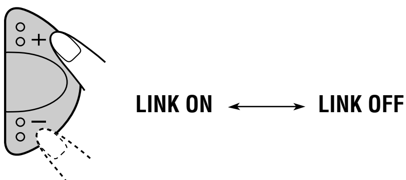
1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt.
“CLOCK H”, “CLOCK M”, “SCM LINK” of “LEVEL” verschijnt op de display.



2 Selecteer de vermelding “SCM LINK”, als deze niet op de display wordt weergegeven.



3 Selecteer de gewenste modus – “LINK ON” of “LINK OFF”.



4 Voltooi de instelling.



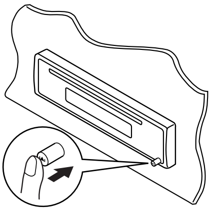
Bedieningspaneel verwijderen

U kunt het bedieningspaneel verwijderen, wanneer u uit de auto stapt.
U moet het bedieningspaneel voorzichtig verwijderen en weer op zijn plaats bevestigen, zodat de connectors op de achterkant van het bedieningspaneel en de houder van het bedieningspaneel niet worden beschadigd.

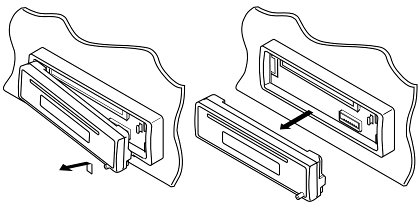
Hoe moet u het bedieningspaneel verwijderen?

Voordat u het bedieningspaneel verwijdert, moet u er zeker van zijn dat de spanning is uitgeschakeld.

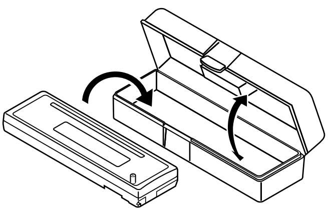
1 **Ontgrendel het bedieningspaneel.**



2 **Druk het bedieningspaneel miets omhoog en trek tegelijkertijd naar u toe van het apparaat.**

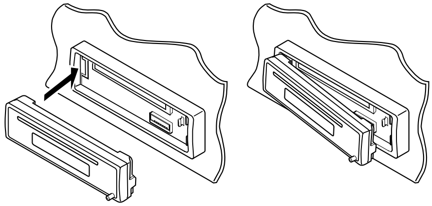


3 **Stop het losgemaakte bedieningspaneel in het daarvoor bestemde doosje.**

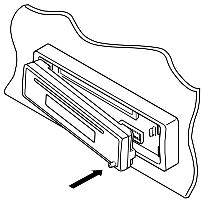


Hoe moet u het bedieningspaneel weer op zijn plaats bevestigen?

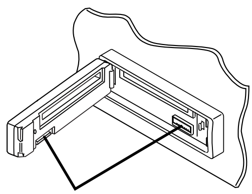
1 **Stop de linkerkant van het bedieningspaneel in de uitsparing op de houder.**



2 **Druk op de rechterkant van het bedieningspaneel totdat dit in de houder vastzit.**



Opmerking over het reinigen van de connectors:
Als u het bedieningspaneel vaak verwijdert, zullen de connectors op een gegeven moment minder goed gaan functioneren.
Om deze mogelijkheid tot het minimum te beperken, moet u de connectors van tijd tot tijd met een met alcohol bevochtigde katoenen doek schoonmaken. Zorg ervoor dat u de connectors daarbij niet beschadigt.



Omgaan met CD's

Deze eenheid is gemaakt om CD's en CD-R's met de onderstaande.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Andere CD's kunnen niet worden afgespeeld.

De manier waarop u met CD's moet omgaan



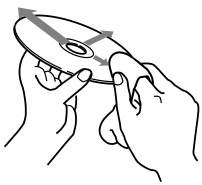
Wanneer u een CD uit het opbergdoosje haalt, moet u het rondje in het midden van de doos naar beneden duwen en de CD uit het doosje halen terwijl u hem aan de rand vasthoudt.

- Houd de CD altijd aan de randen vast. Kom niet aan vlak met de opnames.

Wanneer u de CD wilt opbergen, leg deze dan zachtjes om het rondje in het midden (bedrukte vlak naar boven).

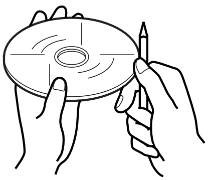
- Berg de CD's na gebruik altijd op in het doosje.

CD's schoonhouden



Het geluid kan verkeerd worden weergegeven als de CD vuil is. Als een CD vuil wordt, moet u hem afvegen met een zachte doek door de doek in een rechte lijn van het midden naar de rand te bewegen.

Nieuwe CD's afspelen



Sommige nieuwe CD's hebben oneffenheden langs de binnen- of buitenrand. Soms worden dergelijke CD's door het apparaat geweigerd.
U kunt deze oneffenheden verwijderen door de randen glad te wrijven met een potlood, ballpoint enz.

Haperingen:
De CD kan haperen wanneer u op hobbelige wegen rijdt. Het apparaat en de CD worden hierdoor niet beschadigd, maar het is wel storend. Wij adviseren u om het afspelen te beëindigen wanneer u op dergelijke wegen rijdt.

Condensvorming

In onderstaande gevallen kan zich condens vormen op de lens in de CD-speler:
- Nadat de verwarming in de auto is aangezet.
- Wanneer het erg vochtig wordt in de auto.

Soms zal de CD-speler hierdoor niet meer goed werken. In dat geval moet u de CD uit de CD-lade halen en moet u het apparaat een paar uur aan laten staan totdat het vocht is verdampt.

Wanneer u een CD-R (Recordable) afspeelt

Op deze ontvanger kunt u uw originele CD-R's afspelen.
- Lees alvorens een CD-R af te spelen eerst de instructies en waarschuwingen aandachtig door.
- Sommige CD-R's die op CD-recorders zijn opgenomen kunnen niet op deze ontvanger worden afgespeeld vanwege bepaalde kenmerken die deze CD-R's hebben. Andere oorzaken van afspeelproblemen zijn:
  - – Beschadigingen of vuil op de CD.
  - – Vocht of condensatie op de lens van de CD-speler.
  - – Vuil op de lens van de laser in de speler.
- Speel alleen CD-R's af die volledig zijn afgewerkt (finilized).
- CD-RW's (Rewritables of herschrijfbare CD's) kunnen niet op deze ontvanger worden afgespeeld.
- Gebruik geen CD-R's waarop stickers of labels zijn geplakt. Deze schijven kunnen tot storingen leiden.

LET OP!
- *Plaats geen 8-cm CD's (CD-singles) in de CD-lade. (Deze CD's kunnen niet terugspringen.)*
- *Plaats geen CD's met een ongewone vorm (bijvoorbeeld hartvormig) in de CD-lade; dit zal problemen veroorzaken.*
- *Stel CD's niet bloot aan direct zonlicht of een andere warmtebron en leg ze niet neer op plaatsen waar het zeer warm of vochtig is.*
- *Gebruik geen oplosmiddelen (zoals reinigingsmiddelen voor gewone platen, spray, verdunningsmiddelen, wasbenzine, enz.) om CD's te reinigen.*

PROBLEMEN OPLOSSEN

Een probleem hoeft niet altijd ernstig te zijn. Voordat u hulp inroept van een dienstverlenende instantie, moet u eerst de volgende punten controleren.

Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
• CD kan niet worden afgespeeld.	CD zit ondersteboven in het apparaat.	Plaats de CD op de juiste manier in CD-lade.
• Geluid van de CD wordt soms onderbroken.	U rijdt op een hobbelige weg.	Stop met afspelen op hobbelige wegen.
	Er zitten krassen op de CD.	Gebruik een andere CD.
	Verkeerde verbindingen.	Controleer kabels en aansluitingen.
• Geluid wordt soms onderbroken.	Verkeerde verbindingen.	Controleer kabels en aansluitingen.
• Er komt geen geluid uit de speakers.	Het volume is ingesteld op het minimale niveau.	Pas het geluid aan totdat het optimale niveau is bereikt.
	Verkeerde verbindingen.	Controleer kabels en aansluitingen.
• Automatisch instellen van zenders – SSM (Strong-station Sequential Memory) – functioneert niet.	De signalen zijn te zwak.	Leg de zenders handmatig vast.
• U hoort ruis terwijl u naar de radio luistert.	De antenne zit niet goed vast.	Zorg dat de antenne stevig vast zit.
• Op het afleesvenster verschijnt de tekst “NO DISC”.	Geen CD geplaatst.	Plaats de CD op de gebruikelijke manier.
• De CD laat zich niet uitwerpen.	De CD-lade is vergrendeld.	Hef de vergrendeling van de CD-lade op (zie bladzijde 12).
• CD kan niet worden afgespeeld en springt niet terug.	Misschien werkt de CD-speler niet goed meer.	Houd enkele seconden lang de toetsen ⏻/I/ATT en ⏏ tegelijkertijd ingedrukt. En let op dat de CD niet op de grond valt na het uitwerpen.
• Het apparaat werkt helemaal niet.	Soms functioneert de ingebouwde microcomputer niet goed ten gevolge van lawaai, enzovoorts.	Houd SEL en ⏻/I/ATT beide gelijktijdig een paar seconden ingedrukt om de eenheid opnieuw in te stellen (de instelling voor de klok en de voorkeurzenders worden uit het geheugen gewist). (Zie bladzijde 2).

GELUIDSVERSTERKER

Maximum uitgangsvermogen:
Voorin: 45 W per kanaal
Achterin: 45 W per kanaal
Ononderbroken uitgangsvermogen (RMS):
Voorin: 17 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.
Achterin: 17 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.
Belastingsimpedantie: 4 Ω (speling 4 Ω tot 8 Ω)
Regelbereik tonen:
Bas: ±10 dB bij 100 Hz
Treble: ±10 dB bij 10 kHz
Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 20 000 Hz
Signaal/ruisverhouding: 70 dB
Uitgangsvermogen/Impedantie:
2,0 V/20 kΩ belasting (maximaal vermogen)
Uitgangsimpedantie: 1 kΩ

RADIO

Frequentiebereik:
FM: 87,5 MHz tot 108,0 MHz
AM: (MG) 522 kHz tot 1 620 kHz
(LG) 144 kHz tot 279 kHz

[FM-zenders]
Gevoeligheid bij normaal bedrijf:
11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
Gevoeligheid bij 50 dB geluidsdemping:
16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
Selectiviteit alternatief kanaal (400 kHz):
65 dB
Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 15 000 Hz
Stereo-scheiding: 30 dB
Vangbereik: 1,5 dB

[MG-zenders]
Gevoeligheid: 20 μV
Selectiviteit: 35 dB

[LG-zenders]
Gevoeligheid: 50 μV

CD-SPELER

Type: CD-speler
Signaaldetectiesysteem: Pickup-lens (halfgeleider-laser)
Aantal kanalen: 2 kanalen (stereo)
Weergavekarakteristiek: 5 Hz tot 20 000 Hz
Dynamisch vermogen: 90 dB
Signaal/ruisverhouding: 95 dB
Zweving: Minder dan de meetbare limiet

ALGEMEEN

Voeding:
Werkspanning: Gelijkstroom 14,4 V
(speling 11 V tot 16 V)
Aardingssysteem: Negatieve aarding
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot + 40°C
Afmetingen (breedte × hoogte × diepte):
Afmetingen apparaat
(ten behoeve van installatie):
182 mm × 52 mm × 150 mm
Afmetingen paneel:
188 mm × 58 mm × 14 mm
Gewicht: 1,3 kg (excl. accessoires)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Having TROUBLE with operation?
Please reset your unit
Refer to page of How to reset your unit

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?
Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück
Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?
Réinitialisez votre appareil
Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

Hebt u PROBLEMEN met de bediening?
Stel het apparaat terug
Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

EN, GE, FR, NL

1201KKSMDTJEIN